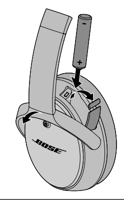
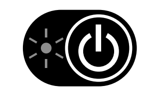
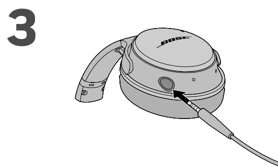


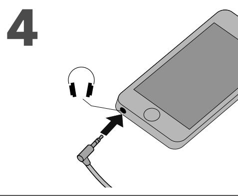
1



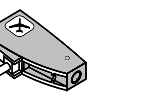
2



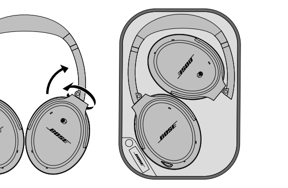
3



4



5



6

Svenska

Läs igenom och följ anvisningarna i denna bruksanvisning och i Viktiga säkerhetsanvisningar, och förvara dem så att du kan gå tillbaka till dem senare.
Mer information om hörlurarna inklusive tillbehör och utbytesartiklar finns på: http://global.Bose.com
Endast USA:
owners.Bose.com/QC25

Förbereda hörlurarna

1 Vik ut huvudbandet från den högra öronkåpan och öppna batterifacket. Sätt in ett AAA-batteri.

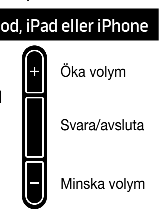
2 Sätt på strömbrytaren för att aktivera brusreducering. Lampan lyser med ett fast grönt sken. **Obs!** När hörlurarna är avslagna kommer de fortfarande att kunna leverera ljud. Du får den bästa ljudkvaliteten om de är påslagna.

3 Anslut ljudkabeln till kontakten vid den vänstra öronkåpan.

4 Anslut den andra änden av ljudkabeln till en vanlig 3,5 mm hörlurskontakt på enheten.

Kontrollera din iPod, iPad eller iPhone

Hörlurarna är försedda med en intern fjärrkontroll med en inbyggd mikrofon på kabeln. Med den kan du kontrollera anslutna enheter.



Du kan enkelt ställa in volymen samt välja spår och röstapplikation. Dessutom kan du använda den för att växla mellan samtal och musik. **Obs!** Full kontroll kanske inte är tillgänglig för alla enheter.

Justera volymen	Tryck på + eller -
Spela upp/Pausa	Tryck och släpp upp svara/avsluta-knappen.
Hoppa över spår	Tryck och släpp upp svara/avsluta-knappen två gånger snabbt.
Föregående spår	Tryck och släpp upp svara/avsluta-knappen tre gånger snabbt.
Snabbspola framåt	Tryck på svara/avsluta-knappen två gånger och håll kvar.
Spola tillbaka	Tryck på svara/avsluta-knappen tre gånger och håll kvar.
Besvara eller avsluta ett samtal	Tryck och släpp upp svara/avsluta-knappen.
Ignorera inkommande samtal	Tryck och håll ned svara/avsluta-knappen.
Växla till inkommande samtal, parkera aktuellt samtal	Tryck på svara/avsluta-knappen när du samtalar med någon. Tryck och släpp upp för att återgå till det första samtalet.
Växla till inkommande samtal, avsluta aktuellt	Tryck och håll kvar på svara/avsluta-knappen i två sekunder när du samtalar med någon, och släpp sedan upp.
Använda röstkommandon	Tryck och håll ned svara/avsluta-knappen. I bruksanvisningen för din iPhone finns information om kompatibilitet och annan information.

Ansluta hörluren ombord på flygplan

5 Ljudkontaktskonfigurationer på flygplan varierar. Om det är en 3,5 mm kontakt ska du använda ljudkabelkontakten direkt, och om det är en dubbelkontakt ska du använda den medföljande adaptern.

Du kan även använda adaptern om ljudet i flyplanssystemet är för högt. Den kan användas oberoende av om det är en enkel kontakt eller en dubbelkontakt.

Förvara hörlurarna

6 Vrid båda öronkåporna så att de ligger plant. Vrid sedan in den högra öronkåpan mot huvudbandet. Placera hörlurarna i fodralet.

Var försiktig: Om du inte använder hörlurarna på mer än 30 dagar ska du ta ut de alkaliska batterierna för att undvika läckage.

Batteriinformation

Kompatibla batterityper	Batteritid	Återstående tid när lampan blinkar
Alkaliska	35 timmar	7 timmar
Uppladdningsbart NiMH – Låg självurladdning	28 timmar	4 timmar

Obs! Medan lampan blinkar kommer hörlurarna att fortsätta fungera normalt tills batteriet är helt urladdat. Du hör ett lågt klickljud i hörlurarna cirka en minut innan de stängs av.

Felsökning

Ingen brusreducering
- Kontrollera att hörlurarnas strömbrytare har slagits på. Lampan ska lysa med fast grönt sken.
- Byt ut AAA-batteriet. Lampan blinkar med grönt sken när batteriet har låg spänning.

Låg eller ingen volym
- Kontrollera att ljudkällan är påslagen och volymen har ställts in på en hörbar nivå.
- Kontrollera att båda ändarna av ljudkabeln är fastsatta.

Knastrande ljud; buller reduceras bara emellanåt
- Kontrollera att båda ändarna av ljudkabeln är fastsatta.
- Byt ut AAA-batteriet.

Lågt bullrande ljud
- Anpassa hörlurarna så att de sitter bekvämt runt öronen.
- Se till att inga främmande föremål finns i öronkåporna och att hålen för portarna inte är blockerade.
- Byt ut AAA-batteriet.

Mikrofonen fungerar inte
- Kontrollera att du använder en kompatibel enhet. Se "Avsedd för".
- Kontrollera att båda ändarna av ljudkabeln är fastsatta.
- Kontrollera att porthålen på öronkåpan inte är blockerade.
- Prova med att göra ytterligare ett telefonsamtal.
- Prova med en annan kompatibel enhet.

Enheten svarar inte på fjärrkontrollsknappar
- Kontrollera att du använder en kompatibel enhet. Se "Avsedd för".
- För flertrycksfunktioner ska du variera hastigheten på knapptryckningarna.

Avsedd för

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini med Retina-skärm, iPad (3:e och 4:e generationen), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (2:a till 5:e generationen), iPod classic, iPod nano (4:e till 5:e generationen) och iPod shuffle (3:e till 5:e generationen).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle och Retina är varumärken som tillhör Apple Inc. i USA och i andra länder. iPad Air och iPad mini är varumärken som tillhör Apple Inc. Varumärket "iPhone" används med licens från Aiphone K.K.

"Made for iPod", "Made for iPhone" och "Made for iPad" betyder att ett elektroniskt tillbehör har tillverkats speciellt för en iPod-, iPhone- eller iPad-enhet och att det certifierats av producenten samt att det uppfyller Apple-standarder. Apple ansvarar inte för hur enheten fungerar eller att den är kompatibel med säkerhetsstandarder och andra standarder. Vänligen observera att användning av detta tillbehör tillsammans med iPod, iPhone eller iPad kan påverka trådlösa överföringar.

Serienumret finns på garantikortet i kartongen och på en etikett på insidan av den högra kåpan (R).

Serienummer:

___

Förvara kvittot tillsammans med den här bruksanvisningen.

Det är nu dags att registrera dina hörlurar. Du gör det enklast genom att besöka webbplatsen http://global.Bose.com/register.

©2014 Bose Corporation. Ingen del av detta dokument får återges, modifieras, distribueras eller användas på något annat sätt utan föregående skriftlig tillåtelse.

ไทย

โปรดอ่านและปฏิบัติตามคู่มือผู้ใช้และคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญนี้ และเก็บรักษาไว้สำหรับการอ้างอิงในภายหน้า
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับหูฟัง อุปกรณ์เสริม และอะไหล่ทดแทนของคุณ โปรดดูที่:
http://global.Bose.com
สหรัฐฯ เท่านั้น: owners.Bose.com/QC25

การตั้งค่าหูฟัง

1 เอียงแถบสวมศีรษะออกจากส่วนครอบหูด้านขวาและเปิดช่องใส่แบตเตอรี่ ใส่แบตเตอรี่ขนาด AAA

2 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดการใช้งานการตัดเสียงรบกวน ไฟแสดงสถานะจะสว่างเป็นสีเขียวนิ่ง **หมายเหตุ:** เมื่อปิดเครื่องหูฟังจะยังคงมีเสียงออกอยู่ เพื่อคุณภาพเสียงที่ดีที่สุด ให้เปิดหูฟัง

3 ต่อสายสัญญาณเสียงเข้ากับช่องเสียบบนส่วนครอบหูด้านซ้าย

4 ต่อปลายสายอีกด้านหนึ่งของสายสัญญาณเสียงเข้ากับช่องเสียบหูฟังมาตรฐาน 3.5 มม. บนอุปกรณ์ของคุณ

การควบคุม iPod, iPad หรือ iPhone ของคุณ

หูฟังมีรีโมทสัญญาณเสียงเข้า (in-line) ที่มีไมโครโฟนในตัวเพื่อการควบคุมอุปกรณ์ที่เลือกอย่างสะดวก

การใช้งานเสียง การเลือกแทร็ก การควบคุมระดับเสียงทำได้ง่าย พร้อมสลับได้ระหว่างการสนทนาและเพลง **หมายเหตุ:** อาจไม่สามารถควบคุมอุปกรณ์บางอย่างได้อย่างสมบูรณ์

ปรับระดับความดัง	กด + หรือ -
เล่น/หยุดชั่วคราว	กดและปล่อยปุ่มรับสาย/วางสาย
ข้ามแทร็ก	กดและปล่อยปุ่มรับสาย/วางสายสองครั้งอย่างรวดเร็ว
แทร็กก่อนหน้า	กดและปล่อยปุ่มรับสาย/วางสายโดยเร็วสามครั้ง
เดินหน้าเร็ว	กดปุ่มรับสาย/วางสายสองครั้งและกดค้างไว้
ย้อนกลับ	กดปุ่มรับสาย/วางสายสามครั้งและกดค้างไว้
รับสายหรือวางสาย	กดและปล่อยปุ่มรับสาย/วางสาย
ปฏิเสธสายเรียกเข้า	กดปุ่มรับสาย/วางสายค้างไว้
สลับไปยังสายเรียกเข้า พักสายที่โทรอยู่ในปัจจุบัน	ในขณะที่ใช้สาย กดปุ่มรับสาย/วางสายหนึ่งครั้ง กดอีกครั้งเพื่อกลับไปยังสายแรก
สลับไปยังสายเรียกเข้า วางสายปัจจุบัน	ในขณะที่ใช้สาย กดปุ่มรับสาย/วางสายค้างไว้ประมาณ 2 วินาทีแล้วปล่อย
ใช้การควบคุมด้วยเสียง	กดปุ่มรับสาย/วางสายค้างไว้ โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้ iPhone สำหรับข้อมูลการใช้งานและความสามารถใช้งานร่วมกัน

การเชื่อมต่อกับระบบความบันเทิงบนเครื่องบิน

5 การกำหนดค่าช่องเสียบ Audio บนเครื่องบินจะแตกต่างกัน สำหรับช่องเสียบแบบเดี่ยวขนาด 3.5 มม. ให้ใช้ขั้วต่อของสายสัญญาณเสียงโดยตรง ส่วนช่องเสียบสัญญาณออกแบบคู่ ให้ใช้อะแดปเตอร์ที่ให้มา

นอกจากนี้ คุณยังสามารถใช้อะแดปเตอร์ได้ หากระบบเสียงของเครื่องบินดังเกินไปเพื่อการฟังที่สะดวกสบาย อะแดปเตอร์จะช่วยลดความดังของระบบเสียงและสามารถใช้กับช่องเสียบสัญญาณออกแบบเดี่ยวหรือแบบคู่ก็ได้

การจัดเก็บหูฟัง

6 หมุนส่วนครอบหูทั้งสองด้านจนกระทั่งเรียบสนิท จากนั้น พับส่วนครอบหูด้านขวาไปทางแถบสวมศีรษะ และวางหูฟังลงในกล่องบรรจุ

ข้อควรระวัง: หากหูฟังได้รับการจัดเก็บโดยไม่ได้ใช้งานนานกว่า 30 วัน ให้ถอดแบตเตอรี่อัลคาไลน์ออกเพื่อหลีกเลี่ยงการรั่วไหล

ข้อมูลแบตเตอรี่

ประเภทแบตเตอรี่ที่ใช้งานร่วมกันได้	อายุใช้งานแบตเตอรี่	เวลาที่เหลือเมื่อไฟแสดงสถานะกะพริบ
อัลคาไลน์	35 ชม.	7 ชม.
ลิเธียม (1.5V อย่างน้อย)	60 ชม.	1 ชม.
NiMH แบบชาร์จได้	28 ชม.	4 ชม.

หมายเหตุ: หูฟังจะยังคงทำงานตามปกติต่อไปขณะที่ไฟแสดงสถานะกะพริบ จนกระทั่งแบตเตอรี่คายประจุออกจนหมด หูฟังจะมีเสียงคลิกเบาๆ ออกมาเป็นเวลาประมาณหนึ่งนาทีก่อนที่จะปิดตนเอง

การแก้ปัญหา

ไม่มีการลดสัญญาณรบกวน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์เปิด/ปิดหูฟังอยู่ในตำแหน่งเปิด โดยไฟแสดงสถานะเปิด/ปิดควรสว่างเป็นสีเขียวคงที่
- เปลี่ยนแบตเตอรี่ AAA ไฟแสดงสถานะเปิด/ปิดจะกะพริบเป็นสีเขียวเมื่อแบตเตอรี่ใกล้หมด

ระดับเสียงเบาเกินไปหรือไม่มีเสียง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแหล่งกำเนิดเสียงเพลงเล่นอยู่และปรับระดับเสียงขึ้นแล้ว
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลายสายสัญญาณเสียงทั้งสองด้านเชื่อมต่ออย่างแน่นหนาแล้ว

เสียงแตก ไม่มีการลดสัญญาณรบกวนเป็นช่วง ๆ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลายสายสัญญาณเสียงทั้งสองด้านเชื่อมต่ออย่างแน่นหนาแล้ว
- เปลี่ยนแบตเตอรี่ AAA

เสียงครืนเบา ๆ
- ปรับหูฟังให้เหมาะเจาะพอดีกับหูของคุณ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีวัสดุแปลกปลอมภายในส่วนครอบหูและช่องพอร์ตไม่มีอะไรปิดกั้นอยู่
- เปลี่ยนแบตเตอรี่ AAA

ไมโครโฟนไม่ทำงาน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณกำลังใช้อุปกรณ์ที่ใช้งานร่วมกันได้ โปรดดู "ผลิตสำหรับ" ที่ด้านล่างนี้
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลายสายสัญญาณเสียงทั้งสองด้านเชื่อมต่ออย่างแน่นหนาแล้ว
- ตรวจดูให้แน่ใจว่ารูของพอร์ตบนส่วนครอบหูไม่มีวัตถุใดๆ กีดขวางอยู่
- ลองโทรออกใหม่
- ลองใช้อุปกรณ์อื่นที่ใช้งานร่วมกันได้

อุปกรณ์ไม่ตอบสนองต่อคำสั่งของปุ่ม (รีโมท)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณกำลังใช้อุปกรณ์ที่ใช้งานร่วมกันได้ โปรดดู "ผลิตสำหรับ" ที่ด้านล่างนี้
- สำหรับฟังก์ชันการกดหลายครั้ง ใช้ความเร็วในการกดปุ่มที่ต่างกัน

ผลิตสำหรับ

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini ที่มีจอ Retina, iPad (รุ่นที่ 3 และ 4), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (รุ่นที่ 2 ถึง 5), iPod classic, iPod nano (รุ่นที่ 4 ถึง 7) และ iPod shuffle (รุ่นที่ 3 และ 4)

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle และ Retina เป็นเครื่องหมายการค้าของ Apple Inc. ที่จดทะเบียนในสหรัฐฯ และประเทศอื่นๆ iPad Air และ iPad mini เป็นเครื่องหมายการค้าของ Apple Inc. เครื่องหมายการค้า "iPhone" ใช้โดยได้รับสิทธิการใช้จาก Aiphone K.K

"Made for iPod", "Made for iPhone" และ "Made for iPad" หมายความว่าอุปกรณ์เสริมอิเล็กทรอนิกส์ได้รับการออกแบบมาเพื่อเชื่อมต่อกับ iPod, iPhone หรือ iPad โดยเฉพาะ และได้รับการรับรองจากผู้พัฒนาว่าตรงตามมาตรฐานประสิทธิภาพของ Apple ทั้งนี้ Apple ไม่มีส่วนรับผิดชอบสำหรับการทำงานของอุปกรณ์นี้ หรือความสอดคล้องของอุปกรณ์ตามมาตรฐานด้านความปลอดภัยและระเบียบข้อบังคับ โปรดทราบว่าการใช้อุปกรณ์เสริมนี้กับ iPod หรือ iPhone อาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพของระบบไร้สาย

หมายเลขซีเรียลอยู่ในบัตรรับประกันที่ให้มาด้วยในกล่องบรรจุ และที่ฉลากติดด้านในส่วนครอบหูด้านขวา (R)

หมายเลขซีเรียล:

___

โปรดเก็บใบเสร็จรับเงินไว้กับคู่มือผู้ใช้

ในตอนนี้ คุณควรลงทะเบียนหูฟังของคุณ ซึ่งคุณสามารถดำเนินการได้อย่างง่ายดายโดยไปที่ http://global.Bose.com/register

©2014 Bose Corporation ห้ามทำซ้ำ แก้ไข เผยแพร่ ส่วนหนึ่งส่วนใดของเอกสารนี้ หรือนำไปใช้งานใดๆ โดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษร

한국어

이 사용자 안내서와 중요 안전 지침을 읽고 따른 후 향후 참조를 위해 보관하십시오.
액세서리 및 교체용 부품을 포함한 헤드폰에 대한 추가 정보는 다음을 참조하십시오:
http://global.Bose.com
미국에 한함:
owners.Bose.com/QC25

헤드폰 설치

1 오른쪽 이어컵에서 헤드밴드를 멀리 기울이고 배터리 격실을 엽니다. 한 개의 AAA 배터리를 삽입합니다.

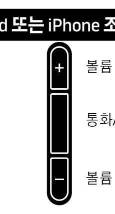
2 전원 버튼을 켜서 노이즈 캔슬링 기능을 활성화합니다. 전원 표시등에 녹색 불이 켜집니다. **참고:** 전원이 꺼져 있어도 헤드폰은 여전히 오디오를 제공합니다. 최상의 오디오 품질을 위해 전원을 켜놓으십시오.

3 오디오 케이블을 왼쪽 이어컵의 커넥터에 연결합니다.

4 오디오 케이블의 반대쪽을 장치의 표준 3.5mm 헤드폰 잭에 연결합니다.

iPod, iPad 또는 iPhone 조작

헤드폰에는 엄선한 장치의 편리한 조작을 위해 통합 마이크가 있는 인라인 리모콘이 달려 있습니다.



쉽게 볼륨, 트랙 선택 및 음성 응용 프로그램을 조작하고 음악과 통화 간을 전환할 수 있습니다. **참고:** 일부 장치의 경우 모든 조작이 가능하지 않을 수도 있습니다.

볼륨 조정	+ 또는 - 누르기.
재생/일시 중지	통화/종료를 눌렀다 놓기.
트랙 건너뛰기	통화/종료 버튼을 빠르게 두 번 눌렀다 놓기.
이전 트랙	통화/종료를 세 번 빨리 눌렀다 놓기.
빨리 감기	통화/종료를 두 번 누른 채로 유지.
되감기	통화/종료를 세 번 누른 채로 유지.
통화 응답 또는 종료	통화/종료를 눌렀다 놓기.
걸려오는 전화 거부	통화/종료를 누른 채로 유지.
걸려오는 전화로 전환; 현재 통화 보류	통화 중에 통화/종료를 한 번 누르기. 다시 눌러 첫 번째 통화로 복귀.
걸려오는 통화로 전환; 현재 통화 종료	통화 중에 통화/종료를 약 2초간 누른 채로 유지한 후 놓기.
음성 제어 사용	통화/종료를 누른 채로 유지. 호환성 및 사용 정보는 iPhone 사용자 설명서 참조.

기내 엔터테인먼트 시스템에 연결

5 항공기의 오디오 잭 구성은 다양합니다. 단일 3.5mm 잭의 경우 먼저 오디오 케이블 플러그를 직접 사용하고 이중 출력 잭의 경우 제공된 어댑터를 사용합니다.

항공기의 사운드 시스템이 편안히 듣기에 너무 클 경우 어댑터를 사용하여 단일 또는 이중 출력 잭으로 볼륨을 줄일 수 있습니다.

헤드폰 보관

6 양쪽 이어컵을 편평하게 놓이도록 돌립니다. 그런 후 오른쪽 이어컵을 헤드밴드 쪽으로 접습니다. 케이스에 헤드폰을 집어넣습니다.

주의: 헤드폰을 사용하지 않고 30일 이상 보관할 경우 누출이 생기지 않도록 알칼라인 배터리를 제거하십시오.

배터리 정보

호환 배터리 유형	배터리 수명	표시등이 깜박일 때 남은 시간
알칼라인	35시간	7시간
재충전형 NiMH - 낮은 자체 방전률	28시간	4시간

참고: 표시등이 깜박이는 동안 헤드폰은 배터리가 완전히 소진될 때까지 계속 정상으로 작동합니다. 헤드폰은 전원이 완전히 꺼지기 전 약 1분 동안 부드러운 딸각 소리를 냅니다.

문제 해결

노이즈 감소가 안 될 경우
- 헤드폰 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오. 전원 표시등에 녹색 불이 들어와야 합니다.
- AAA 배터리를 교체하십시오. 배터리가 약할 경우 전원 표시등이 녹색을 깜박입니다.

볼륨이 낮거나 들리지 않을 경우
- 음악 소스가 재생 중이고 볼륨이 높여져 있는지 확인하십시오.
- 오디오 케이블의 양 끝단이 단단하게 연결되어 있는지 확인하십시오.

딱딱거리는 노이즈, 간헐적인 노이즈 감소 불량의 경우
- 오디오 케이블의 양 끝단이 단단하게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- AAA 배터리를 교체하십시오.

우렁우렁하는 소리
- 귀에 맞게 헤드폰 착용 상태를 조정하십시오.
- 이어컵 내부에 이물질이 없는지, 포트 구멍이 막히지 않았는지 확인하십시오.
- AAA 배터리를 교체하십시오.

마이크가 작동하지 않는 경우
- 호환되는 장치를 사용하고 있는지 확인하십시오. "용도"를 참조하십시오.
- 오디오 케이블의 양 끝단이 단단하게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 이어컵의 포트 구멍이 막히지 않았는지 확인하십시오.
- 다시 통화를 시도해 보십시오.
- 다른 호환 장치를 사용해 보십시오.

장치가 (리모콘) 버튼 명령에 응답하지 않는 경우
- 호환되는 장치를 사용하고 있는지 확인하십시오. "용도"를 참조하십시오.
- 여러 번 누르기 기능의 경우 버튼 누르는 속도를 바꿔 보십시오.

용도

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini Retina 디스플레이, iPad(3세대 및 4세대), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch(2세대-5세대), iPod classic, iPod nano(4세대-7세대) 및 iPod shuffle(3세대 및 4세대).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle 및 Retina는 미국 및 기타 국가에 등록된 Apple Inc.의 상표입니다. iPad Air 및 iPad mini는 Apple Inc.의 상표입니다. 상표 "iPhone"은 Aiphone K.K.와의 사용권 계약에 따라 사용됩니다.

"Made for iPod," "Made for iPhone" 및 "Made for iPad"는 iPod, iPhone 또는 iPad를 각기 연결하기 위해 특수 제작된 전자 액세서리를 말하며 Apple 성능 표준을 만족하기 위해 개발업체에서 인증한 제품입니다. Apple은 이 장치의 작동 또는 안전 및 규제 표준의 준수에 대한 책임이 없습니다. 이 액세서리를 iPod, iPhone 또는 iPad에 사용하면 무선 성능에 영향을 줄 수 있음에 유의하십시오.

일련 번호는 포장에 들어있는 보증 카드와 오른쪽 이어컵(R) 안의 레이블에 있습니다.

일련 번호:

___

영수증을 사용자 안내서와 함께 보관하십시오.

지금 헤드폰을 등록하시는 것이 좋습니다. http://global.Bose.com/register에서 쉽게 등록할 수 있습니다.

©2014 Bose Corporation. 사전 서면 승인 없이 본 설명서의 특정 부분을 복제, 변경, 배포 또는 사용할 수 없습니다.

简体中文

请阅读并遵循用户指南以及重要安全说明，并保留以备将来参考。
有关耳机、配件和备件的更多信息，请参考：http://global.Bose.com
仅限美国：owners.Bose.com/QC25

安装耳机

1 将头带从右耳罩上取下，打开电池仓。插入一节 AAA 型电池。

2 打开电源按钮，启用"降噪"功能。电源指示灯应为绿色常亮。**注意：**当电源关闭时，耳机仍然能提供音频。为保持高质量的音频，请打开电源。

3 将音频线连接至左耳罩上的接头。

4 将音频线的另一端连接到您的设备上的标准 3.5 毫米耳机插孔。

控制您的 iPod、iPad 或 iPhone

耳机有一个带有集成麦克风的在线遥控器，便于控制设备。

不但可以轻松控制音量、进行曲目选择和操作语音应用程序，还可以在音乐和通话之间进行切换。

注意：部分设备可能无法使用全部控件。

调节音量	按 + 或 -
播放/暂停	按下并释放"接听/结束"。
跳过曲目	连续两次快速按下并释放"接听/结束"。
上一曲	快速按下并释放"接听/结束"三次。
快进	按"接听/结束"两次并按住。
快退	按"接听/结束"三次并按住。
接听或结束通话	按下并释放"接听/结束"。
忽略来电	按住"接听/结束"。
切换至来电；将当前来电置于等候状态	在通话中，按一次"接听/结束"。再次按下可切换回第一个来电。
切换至来电；结束当前通话	在通话中，按住"接听/结束"约 2 秒钟然后释放。
使用声音控件	按住"接听/结束"。请参见 iPhone 的用户指南了解兼容性和使用信息。

连接到飞机上的娱乐系统

5 飞机上音频插孔的配置各有不同。对于单个 3.5 mm 插孔，直接使用音频线插头；对于双输出插孔，使用附带的转接器。

如果飞机的音响系统声音太大导致收听不适，可以使用转接器降低音量，单个或双输出插孔均可。

存放耳机

6 旋转两个耳罩将其放平。然后将右耳罩朝头带折叠。将耳机放入盒中。

小心：如果超过 30 天不使用耳机，在存放时应将碱性电池取出以防止泄露。

电池信息

兼容的电池类型	电池寿命	指示灯闪烁时剩余时间
碱性电池	35 小时	7 小时
可充电镍氢电池 - 低自放电	28 小时	4 小时

注意：当指示灯闪烁时，耳机会继续正常运行，直到电池完全耗尽。耳机会在关停前约一分钟时发出柔和的咔哒声。

故障诊断

不能降低噪音
- 确保耳机电源已打开。电源指示灯应为绿色常亮。
- 更换 AAA 电池。电池电量低时，电源指示灯闪烁绿灯。

音量低或没有声音
- 确保音源已打开且音量已调大。
- 确保音频线的两端连接牢固。

劈啪声噪音；间歇性降噪功能丧失
- 确保音频线的两端连接牢固。
- 更换 AAA 电池。

低隆隆声
- 调整耳机使其与耳朵舒适贴合。
- 确保耳罩中没有异物，并且端孔无堵塞。
- 更换 AAA 电池。

麦克风不起作用
- 确保您使用的是兼容设备。参见下面的"专用于"。
- 确保音频线的两端连接牢固。
- 确保耳罩端口插孔未被阻塞。
- 尝试再次通话。
- 试试另一个兼容设备。

设备对（遥控器）按钮命令无反应
- 确保您使用的是兼容设备。参见下面的"专用于"。
- 对于多次按压功能：改变按钮按压速度。

专用于

iPhone 5s、iPhone 5c、iPhone 5、iPhone 4s、iPhone 4、iPhone 3GS、iPad Air、配备 Retina 显示屏的 iPad mini、iPad（第 3 代和第 4 代）、iPad mini、iPad 2、iPad、iPod touch（第 2 至第 5 代）、iPod classic、iPod nano（第 4 至第 7 代）和 iPod shuffle（第 3 代和第 4 代）。

iPad、iPhone、iPod、iPod classic、iPod nano、iPod touch 、iPod shuffle 和 Retina 是 Apple Inc. 在美国及其他国家的注册商标。iPad Air 和 iPad mini 是 Apple Inc. 的商标。商标"iPhone"与 Aiphone K.K 许可证一起使用。

"iPod 专用"、"iPhone 专用"和"iPad 专用"表示电子附件专门设计用来分别与 iPod、iPhone 或 iPad 相连，并且通过了开发商的认证，符合 Apple 的性能标准。Apple 对此设备的工作或其与安全和规章标准的符合性概不负责。请注意，如果在 iPod、iPhone 或 iPad 上使用此附件可能会影响无线性能。

序列号位于包装箱内的质保卡和右侧 (R) 耳罩内的标签上。

序列号：

___

请将收据连同用户指南保存在一起。

现在是注册您的耳机的好机会。您可以转到 http://global.Bose.com/register 轻松完成注册。

©2014 Bose Corporation。未经事先书面许可，不得复制、修改、发行或以其他方式使用本资料的任何部分。

繁體中文

請閱讀並遵循使用者指南以及重要安全說明，並保留以備將來參考。
有關耳機、配件和備件的更多資訊，請參考：http://global.Bose.com
僅限美國：owners.Bose.com/QC25

安裝耳機

1 將頭帶從右耳罩上取下，打開電池盒。插入一節 AAA 型電池。

2 打開電源按鈕，啟用「降噪」功能。電源指示燈應為綠色常亮。**備註：**當電源關閉時，耳機仍然能提供音訊。為保持高品質的音訊，請打開電源。

3 將音訊線連接至左耳罩上的接頭。

4 將音訊線的另一端連接到您的裝置上的標準 3.5 毫米耳機插孔。

控制您的 iPod、iPad 或 iPhone

耳機有一個帶有整合式麥克風的線上遙控器，便於控制裝置。

可方便地控制音量、選取曲目和操作語音應用程式，並可在音樂和通話之間進行切換。

備註：部分裝置可能無法使用全部控制項。

調節音量	按 + 或 -
播放/暫停	按下並釋放「接聽/結束」。
跳過曲目	連續兩次快速按下並釋放「接聽/結束」。
上一曲	快速按下並釋放「接聽/結束」三次。
快進	按「接聽/結束」兩次並按住。
快退	按「接聽/結束」三次並按住。
接聽或結束通話	按下並釋放「接聽/結束」。
忽略來電	按住「接聽/結束」。
切換至來電；將當前來電置於等候狀態	在通話中，按一次「接聽/結束」。再次按下可切換回第一個來電。
切換至來電；結束當前通話	在通話中，按住「接聽/結束」約 2 秒鐘然後釋放。
使用聲音控制項	按住「接聽/結束」。請參見 iPhone 的使用者指南了解相容性和使用資訊。

連接到飛機上的娛樂系統

5 飛機上音訊插孔的設定各有不同。對於單個 3.5 mm 插孔，直接使用音訊線插頭；對於雙輸出插孔，使用附帶的轉接器。

如果飛機的音效系統聲音太大導致收聽不適，可以使用轉接器降低音量，單個或雙輸出插孔均可。

存放耳機

6 旋轉兩個耳罩將其放平。然後將右耳罩朝頭帶折疊。將耳機放入盒中。

小心：如果超過 30 天不使用耳機，在存放時應將鹼性電池取出以防止洩露。

電池資訊

相容的電池類型	電池壽命	指示燈閃爍時剩餘時間
鹼性電池	35 小時	7 小時
可充電鎳氫電池 - 低自放電	28 小時	4 小時

備註：當指示燈閃爍時，耳機會繼續正常運行，直到電池完全耗盡。耳機會在關停前約一分鐘時發出柔和的咔噠聲。

疑難排解

不能降低噪音
- 確保耳機電源已開啟。電源指示燈應為綠色常亮。
- 更換 AAA 電池。電池電量低時，電源指示燈閃爍綠燈。

音量低或沒有聲音
- 確保音源已開啟且音量已調大。
- 確保音訊線的兩端連接牢固。

劈啪聲噪音；間歇性降噪功能喪失
- 確保音訊線的兩端連接牢固。
- 更換 AAA 電池。

低隆隆聲
- 調整耳機使其與耳朵舒適貼合。
- 確保耳罩中沒有異物，並且端孔無堵塞。
- 更換 AAA 電池。

麥克風不起作用
- 確保您使用的是相容裝置。參見「專用於」。
- 確保音訊線的兩端連接牢固。
- 確保耳機埠插孔未被阻塞。
- 嘗試再次通話。
- 試試另一個相容裝置。

裝置對（遙控器）按鈕命令無反應
- 確保您使用的是相容裝置。參見「專用於」。
- 對於多次按壓功能：改變按鈕按壓速度。

專用於

iPhone 5s、iPhone 5c、iPhone 5、iPhone 4s、iPhone 4、iPhone 3GS、iPad Air、配備 Retina 顯示器的 iPad mini、iPad（第 3 代和第 4 代）、iPad mini、iPad 2、iPad、iPod touch（第 2 至第 5 代）、iPod classic、iPod nano（第 4 至第 7 代）和 iPod shuffle（第 3 代和第 4 代）。

iPad、iPhone、iPod、iPod classic、iPod nano、iPod touch、iPod shuffle 和 Retina 是 Apple Inc. 在美國及其他國家的注冊商標。iPad Air 和 iPad mini 是 Apple Inc. 的商標。商標「iPhone」與 Aiphone K.K 許可證一起使用。

「iPod 專用」、「iPhone 專用」和「iPad 專用」表示電子附件專門設計用來分別與 iPod、iPhone 或 iPad 相連，並且通過了開發商的認證，符合 Apple 的效能標準。Apple 對此裝置的工作或其與安全和規章標準的符合性概不負責。請注意，若在 iPod、iPhone 或 iPad 上使用此附件可能會影響無線效能。

序號位於包裝箱內的質保卡和右側 (R) 耳罩內的標籤上。

序號：

___

請將收據連同使用者指南儲存在一起。

現在是註冊您的耳機的好機會。您可以到 http://global.Bose.com/register 輕鬆完成註冊。

©2014 Bose Corporation。未經事先書面許可，不得複製、修改、發行或以其他方式使用本資料的任何部分。

日本語

このオーナーズガイドと安全上の留意項目をよく読み、大切に保管してください。
お使いのヘッドホンに関する詳細情報や、交換用アクセサリーにつきましては、次のサイトをご参照ください:
http://global.Bose.com
米国のみ: owners.Bose.com/QC25

ヘッドホンのセットアップ

1 右側のイヤーカップをヘッドバンドの内側に傾け、乾電池挿入部のふたを開きます。単四形アルカリ乾電池を装着します。

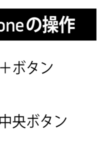
2 電源ボタンを押すと、ノイズキャンセリング機能がオンになります。電源インジケーターが緑に点灯します。**注意:** 電源をオフにしても機器の再生音は聞こえますが、最高の音質で音楽を聴くには、ヘッドホンの電源をオンにしてください。

3 音声ケーブルを左側のイヤーカップの端子に接続します。

4 音声ケーブルの反対側を再生機器の3.5 mmヘッドホン端子に差し込みます。

iPod、iPad、またはiPhoneの操作

ヘッドホンには、一部の機器を簡単に操作できるマイク付きリモコンが装備されています。



音量調節、トラック選択、音声アプリケーションなどの操作や、音楽と通話の切り替えが、簡単に行えます。**注意:** 一部の機器では、操作機能が限定される場合があります。

音量の調節	＋または－ボタンを押します。
再生／一時停止	中央ボタンを1回押します。
次のトラック	中央ボタンを続けて2回押します。
前のトラック	中央ボタンを続けて3回押します。
早送り	中央ボタンを続けて2回押して長押しします。
巻き戻し	中央ボタンを続けて3回押して長押しします。
通話に応答する／通話を終了する	中央ボタンを1回押します。
かかってきた電話に応答しない	中央ボタンを長押しします。
通話中の相手を保留にしてキャッチホンに応答する	通話中にキャッチホンに応答する場合は、中央ボタンを1回押します。ボタンをもう1回押すと、保留していた相手と通話できます。
通話中の相手との通話を終了してキャッチホンに応答する	通話中に中央ボタンを2秒間押し続けてから、放してください。
ボイスコントロールを使用する	中央ボタンを長押しします。互換性と使用方法については、iPhoneの取扱説明書をご覧ください。

航空機の座席にあるヘッドホンジャックとの接続について

5 座席にあるヘッドホン端子は航空機によって異なります。3.5 mmシングルコネクターの場合、音声ケーブルをそのまま接続してください。デュアル出力コネクターに接続するには、付属のアダプターを使用します。

航空機の音声システムの出力が大きすぎる場合は、このアダプターを使用すると、音声システムの音量が小さくなります。シングルコネクターとデュアルコネクターの両方にお使いいただけます。

ヘッドホンの保管

6 左右のイヤーカップを回転させて、平らな状態にします。右側のイヤーカップをヘッドバンド側に折りたたみます。ヘッドホンをケースに収納します。

注意: ヘッドホンを使用せずに30日間以上保管する場合は、液漏れを起こさないようにアルカリ乾電池を取り外してください。

電池に関する情報

対応する電池の種類	電池使用時間	インジケーター点滅時の残り時間
アルカリ電池	35時間	約7時間
充電式ニッカド水素電池(低自己放電タイプ)	28時間	約4時間

注意: インジケーターが点滅しても、電池を完全に消耗するまではヘッドホンを通常どおり使用できます。完全に使用できなくなるまでの間、ヘッドホンからは小さなカチッという音が約1分ごとに聞こえます。

故障かな？と思ったら

ノイズがキャンセルされない
- ヘッドホンの電源スイッチがオンになっていて、電源インジケーターが緑に点灯していることを確認します。
- 単四形アルカリ乾電池を交換します。電池の残量が少なくなると、電源インジケーターが緑に点滅します。

音が小さ過ぎる、聞こえない
- 接続機器で音楽を再生していることを確認し、音量を上げます。
- 音声ケーブルが両側ともしっかりと接続されていることを確認します。

パチパチという音がする、ノイズのキャンセリング効果が途切れる
- 音声ケーブルが両側ともしっかりと接続されていることを確認します。
- 単四形アルカリ乾電池を交換します。

低いゴロゴロという音が聞こえる
- イヤーカップが耳をすっぽり覆うように装着し直します。
- イヤーカップ内や端子の穴に異物がないことを確認します。
- 単四形アルカリ乾電池を交換します。

マイクが機能しない
- 対応している機器を使用していることを確認します。「対応製品」をご参照ください。
- 音声ケーブルが両側ともしっかりと接続されていることを確認します。
- イヤーカップのポートが塞がれていないことを確認します。
- もう一度電話をおかけ直しください。
- 対応している別の機器でご確認ください。

機器がボタン操作に反応しない
- 対応している機器を使用していることを確認します。「対応製品」をご参照ください。
- 2回以上続けて押す操作の場合は、押す速度を変えてお試しください。

対応製品

iPhone 5s、iPhone 5c、iPhone 5、iPhone 4s、iPhone 4、iPhone 3GS、iPad Air、iPad mini Retinaディスプレイモデル、iPad (第3、第4世代)、iPad mini、iPad 2、iPad、iPod touch (第2世代から第5世代)、iPod classic、iPod nano (第4世代から第7世代)、iPod shuffle (第3世代から第4世代)

iPad、iPhone、iPod、iPod classic、iPod nano、iPod touch、iPod shuffle、およびRetinaはApple Inc.の商標であり、アメリカ合衆国および他の国々で登録されています。iPad AirおよびiPad miniはApple Inc.の商標です。「iPhone」の商標は、アイホン株式会社のライセンスに基づき使用されています。

「Made for iPod」、「Made for iPhone」および「Made for iPad」とは、そのアクセサリーがiPod、iPhone、あるいはiPadへの接続専用に設計され、アップル社が定める性能基準を満たしていると開発者によって認定されたものであることを意味します。Appleはこの装置の操作、または装置の安全性と規制基準への準拠について責任を負いません。このアクセサリーをiPod、iPhoneあるいはiPadと共に使用すると、無線通信の性能に影響を与える場合があります。

シリアル番号は、R (右)側のイヤーカップの内側に記載されています。

シリアル番号:

___

このガイドと共に、ご購入時の領収書と保証書を保管することをおすすめします。

製品のご登録をお願いいたします。
登録は、http://global.Bose.com/register から簡単に行えます。

©2014 Bose Corporation. 本書のいかなる部分も、書面による事前の許可のない複写、変更、配布、その他の使用は許可されません。

العربية

يرجى قراءة واتباع المالك دليل هذا وتعليمات السلامة الهامة والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.
للحصول على معلومات إضافية حول سماعات الرأس والملحقات وقطع الغيار، راجع:
،http://global.Bose.com
بالولايات المتحدة فقط:
owners.Bose.com/QC25

إعداد سماعات الرأس

1 قم بإمالة عصابة الرأس بعيدا عن قطعة الأذن اليمني وافتح علبة البطاريات. أدخل بطارية AAA واحدة.

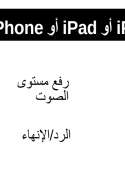
2 قم بتشغيل زر الطاقة لتفعيل إلغاء الضوضاء. يضيء مؤشر الطاقة بلون أخضر ثابت. **ملاحظة:** عند انقطاع الكهرباء، ستظل سماعات الرأس توفر الصوت. لأفضل جودة صوت، قم بتشغيل الطاقة.

3 قم بتوصيل كبل الصوت بالموصل الموجود في قطعة الأذن اليسرى.

4 قم بتوصيل الطرف الآخر من كبل الصوت في مقبس سماعة الأذن ٣،٥ ملم بجهازك.

التحكم في جهاز iPod أو iPad أو iPhone

لدى سماعات الرأس جهاز ريموت صغير في الخط مع ميكروفون مدمج للتحكم المريح في أجهزة مختارة.



تحكم سهل في مستوى الصوت واختيار المقطوعات وتطبيقات الصوت فضلاً عن التبديل بين الموسيقى والمكالمات. **ملاحظة:** قد لا تتوفر أدوات التحكم الكاملة لبعض الأجهزة.

لضبط مستوى الصوت	اضغط على + أو -
التشغيل/الإيقاف المؤقت	اضغط زر الرد/الإنهاء ثم اتركه.
تخطي المقطوعة	اضغط زر الرد/الإنهاء مرتين بسرعة ثم اتركه.
المقطوعة السابقة	اضغط زر الرد/الإنهاء ثلاث مرات بسرعة ثم اتركه.
تقديم سريع	اضغط زر الرد/الإنهاء مرتين واستمر في الضغط.
الترجيع	اضغط زر الرد/الإنهاء ثلاث مرات واستمر في الضغط.
الرد على مكالمة أو إنهاء مكالمة	اضغط زر الرد/الإنهاء ثم اتركه.
تجاهل مكالمة واردة	اضغط مع الاستمرار زر الرد/الإنهاء.
تحول إلى مكالمة واردة وضع المكالمة الحالية قيد الانتظار	أثناء إجراء مكالمة، اضغط زر الرد/الإنهاء مرة واحدة. اضغط مرة أخرى للعودة إلى المكالمة الأولى.
تحول إلى المكالمة الواردة وقم بإنهاء المكالمة الحالية	أثناء إجراء مكالمة، اضغط مع الاستمرار على زر الرد/الإنهاء لمدة نحو ثانيتين ثم اتركه.
استخدام التحكم في الصوت	اضغط مع الاستمرار زر الرد/الإنهاء. راجع دليل مالك iPhone لمعلومات التوافقية والاستخدام.

التوصيل بنظم الترفيه أثناء الطيران

5 تختلف تكوينات مقبس الصوت على الطائرات. لمقبس ٣،٥ ملم مفرد، استخدم قابس كبل الصوت مباشرة؛ ولمقبس الإخراج المزدوج، استخدم المحول المرفق.

إذا كان نظام الصوت في الطائرة عاليا جدا للاستماع المريح، يمكن استخدام المحول بمقبس مفرد أو مقبس إخراج مزدوج.

تخزين سماعات الرأس

6 أدر قطعتي الأذن بحيث تكون مسطحة. ثم اطوي قطعة الأذن اليمنى نحو عصابة الرأس. ضع سماعات الرأس في العلبة.

تنبيه: إذا كان سيتم حفظ سماعات الرأس دون استخدام لأكثر من ٣٠ يوماً، أخرج البطاريات القلوية لتجنب التسرب.

معلومات البطارية

أنواع البطاريات المتوافقة	عمر البطارية	الوقت المتبقي عندما يومض المؤشر
قلوية	٣٥ ساعة	٧ ساعات
بطارية NiMH قابلة لإعادة الشحن - تفريغ ذاتي منخفض	٢٨ ساعة	٤ ساعات

ملاحظة: يومض المؤشر إلى أن يتم استنفاد البطارية بالكامل أثناء استمرار سماعات الرأس في العمل بشكل اعتيادي. سوف تصدر سماعات الرأس ضوضاء ناعمة لمدة حوالي دقيقة واحدة قبل الإغلاق.

حل المشاكل

لا يوجد تخفيض للضوضاء

تأكد من تشغيل سماعات الرأس. يجب أن يضيء مؤشر الطاقة بلون أخضر ثابت.

استبدل البطارية AAA. يومض مؤشر الطاقة بلون أخضر عندما تكون البطارية منخفضة.

مستوى الصوت منخفض أو لا يوجد صوت

تأكد من تشغيل مصدر الموسيقي ومن أنه قد تم رفع مستوى الصوت.

تأكد من توصيل طرفي كبل الصوت جيداً.

صوت طقطقة; فقدان متقطع في تخفيض الضوضاء

تأكد من توصيل طرفي كبل الصوت جيداً.

استبدل البطارية AAA.

صوت دمدمة منخفض

قم بضبط وضع سماعات الرأس على أذنيك.

تأكد من عدم وجود أجسام غريبة في قطعتي الأذن وعدم انسداد فتحات المنافذ.

استبدل البطارية AAA.

الميكروفون لا يعمل

تأكد من انك تستخدم جهازاً متوافقاً. انظر «صنع من أجل» أدناه.

تأكد من توصيل طرفي كبل الصوت جيداً.

تأكد من عدم انسداد فتحات المنافذ في قطعة الأذن.

جرب مكالمة هاتفية أخرى.

جرب جهازاً متوافقاً آخر.

لا يستجيب الجهاز لأوامر الأزرار (جهاز الريموت)

تأكد من انك تستخدم جهازاً متوافقاً. انظر «صنع من أجل» أدناه.

لأداء وظائف الضغط المتعدد، غير سرعة ضغط الأزرار.

صنع من أجل

iPhone 5s و Phone 5c و iPhone 5 و iPhone 4s و iPhone 4 و iPhone 3GS و iPad Air و iPad بشاشة Retina صغيرة و iPad (الجيل الثالث والرابع) و iPad mini و iPad و iPad 2 و iPod touch (الجيل الثاني والثالث والرابع والخامس) و iPod classic و iPod nano (الجيل الرابع والخامس والسادس والسابع) و iPod shuffle (الجيل الثالث والرابع).

iPad و iPhone و iPod و iPod classic و iPod nano و iPod touch و iPod shuffle و Retina هي علامات تجارية لشركة Apple مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى. iPad Air و iPad mini هي علامات تجارية لشركة Apple Inc ويتم استخدام العلامة التجارية «iPhone» بترخيص من شركة Aiphone K.K.

«صنع من أجل iPod» (Made for iPod) و «صنع من أجل iPad» (Made for iPad) تعني أن ملحقا الكترونيا قد تم تصميمه للتوصيل خصيصاً بجهاز iPod أو iPhone أو iPad على التوالي وتم التصديق عليه من قبل المطور ليفي بمعايير أداء Apple. شركة Apple غير مسؤولة عن تشغيل هذا الجهاز أو عن خضوعه لمعايير السلامة والمعايير التنظيمية. يرجى ملاحظة أن استخدام هذا الملحق مع جهاز iPod أو iPhone أو iPad قد يؤثر على الأداء اللاسلكي.

يوجد الرقم المسلسل على بطاقة الضمان الموجودة في العلبة الكرتونية وعلى ملصق داخل قطعة الأذن اليمنى (R).

الرقم المسلسل:

___

يرجى الاحتفاظ بإيصال الشراء مع دليل المالك هذا.

الوقت مناسب الآن لتسجيل سماعات الرأس الخاصة بك. ويمكنك القيام بذلك بسهولة بالذهاب إلى موقع http://global.Bose.com/register.

©٢٠١٤ Bose Corporation. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا الدليل أو تعديله أو توزيعه أو استخدامه على نحو مخالف دون إذن كتابي مسبق.

Bose® QuietComfort® 25

Acoustic Noise Cancelling® headphones

http://global.Bose.com

U.S. only:
http://Owners.Bose.com/QC25

Made for iPod iPhone iPad

Better sound through research®

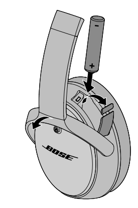
©2014 Bose Corporation, The Mountain, Framingham, MA 01701-9168 USA
AM724152 Rev. 01

724152-0010

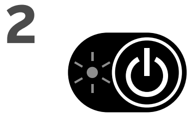
United States	800 905 2113
Australia	1800 061 046
Canada	877 650 2073
China	86 400 880 2266
Germany	0800 2673 444
Hong Kong	852 2123 9000
Hungary	6040434 31
India	1800 11 2673
Italy	800 83 22 77
Japan	0570 080 021
Latin Markets, Other	508 614 6000
Mexico	001 866 693 2673
New Zealand	0800 501 511
Taiwan	886 2 2514 7977
United Arab Emirates	800 2673
United Kingdom	0800 279 7347
Austria	www.bose.at
Belgium	www.bosebelgium.be
Denmark	www.bose.dk
Finland	www.bose.fi
France	www.bose.fr
Hungary	www.bose.hu
Ireland	www.bose.ie
Luxemburg	www.bose.lu
Netherlands	www.bose.nl
Norway	www.bose.no
Poland	www.bose.pl
Sweden	www.bose.se
Switzerland	www.bose.ch

For additional countries, please visit http://global.Bose.com

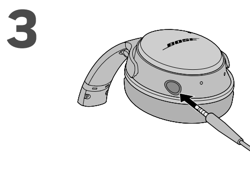
1



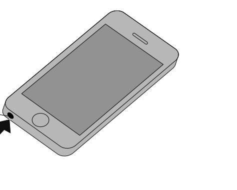
2



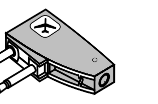
3



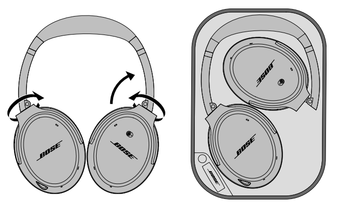
4



5



6



English

Please read and follow this Owner's Guide and the Important Safety Instructions and keep for future reference.
For additional information about your headphones including accessories and replacement parts, refer to: http://global.Bose.com
U.S. only: owners.Bose.com/QC25

Setting up the headphones

1 Tilt the headband away from the right earcup and open the battery compartment. Insert one AAA battery.

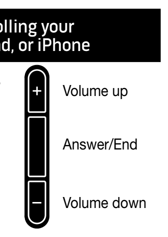
2 Switch on the power button to activate Noise Cancelling. The power indicator glows solid green. **Note:** When the power is off, the headphones will still provide audio. For best quality audio, turn the power on.

3 Connect the audio cable to the connector on the left earcup.

4 Connect the other end of the audio cable to the standard 3.5 mm headphone jack on your device.

Controlling your iPod, iPad, or iPhone

The headphones have an in-line remote with an integrated microphone for convenient control of select devices.



Easily control volume, track selection, and voice applications, plus switch between music and calls. **Note:** Full controls may not be available for some devices.

Adjust volume	Press + or -
Play/pause	Press and release Answer/End.
Skip track	Press and release Answer/End twice quickly.
Previous track	Press and release Answer/End three times quickly.
Fast forward	Press Answer/End twice and hold.
Rewind	Press Answer/End three times and hold.
Answer or end a call	Press and release Answer/End.
Ignore incoming call	Press and hold Answer/End.
Switch to incoming call; put current call on hold	While on call, press Answer/End once. Press again to return to first call.
Switch to incoming call; end current call	While on call, press and hold Answer/End for about 2 seconds and release.
Use voice control	Press and hold Answer/End. See iPhone owner's guide for compatibility and usage information.

Connecting to in-flight entertainment systems

5 Audio jack configurations on airplanes vary. For a single 3.5 mm jack, first use the audio cable plug directly; for a dual output jack, use the included adapter.

If the airplane's sound system is too loud for comfortable listening, the adapter can be used to reduce the volume with either a single or dual output jack.

Storing the headphones

6 Rotate both earcups so they lie flat. Then fold the right earcup in toward the headband. Place the headphones into the case.

Caution: If the headphones will be stored without use for more than 30 days, remove Alkaline batteries to avoid leakage.

Battery information

Compatible battery types	Battery life	Time remaining when indicator flashes
Alkaline	35 hrs	7 hrs
Rechargeable NiMH - Low self discharge	28 hrs	4 hrs

Note: While the indicator flashes, the headphones will continue to operate normally until the battery is fully depleted. Then the headphones will emit a soft clicking noise for approximately one minute before shutting down.

Troubleshooting

No noise reduction
- Make sure the headphones power is switched on. The power indicator should glow solid green.
- Replace the AAA battery. The power indicator blinks green when the battery is low.

Low or no volume
- Make sure a music source is playing and the volume is turned up.
- Make sure both ends of the audio cable are firmly connected.

Crackling noise; intermittent loss of noise reduction
- Make sure both ends of the audio cable are firmly connected.
- Replace the AAA battery.

Low rumbling sound
- Adjust the fit of the headphones on your ears.
- Make sure no foreign objects are inside the earcups and the port holes are not blocked.
- Replace the AAA battery.

Microphone is not working
- Make sure you are using a compatible device. See "Made for".
- Make sure both ends of the audio cable are firmly connected.
- Make sure the port holes on the earcup are not blocked.
- Try another phone call.
- Try another compatible device.

Device is not responding to (remote) button commands
- Make sure you are using a compatible device. See "Made for".
- For multi-press functions, vary the speed of button presses.

Made for

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini with Retina display, iPad (3rd and 4th generation), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (2nd through 5th generation), iPod classic, iPod nano (4th through 7th generation), and iPod shuffle (3rd and 4th generation).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle, and Retina are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad Air and iPad mini are trademarks of Apple Inc. The trademark "iPhone" is used with a license from Aiphone K.K.

"Made for iPod," "Made for iPhone," and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

The serial number is located on the warranty card included in the carton and on a label inside the right earcup (R).

Serial number:

Please keep your receipt with the owner's guide.

Now is a good time to register your headphones. You can do this easily by going to http://global.Bose.com/register.

©2014 Bose Corporation. No part of this work may be reproduced, modified, distributed, or otherwise used without prior written permission.

Dansk

Læs og følg denne brugervejledning og de vigtige sikkerhedsinstruktioner, og gem dem til fremtidig brug.
Yderligere oplysninger om dine hovedtelefoner, inklusive tilbehør og reservedele finder du her: http://global.Bose.com
Kun USA: owners.Bose.com/QC25

Indstilling af hovedtelefoner

1 Drej hovedbøjlen væk fra den højre ørekop, og åbn batterirummet. Isæt et AAA-batteri.

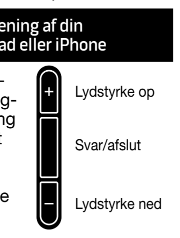
2 Tryk på tænd/sluk-knappen for at aktivere Støjreducerende. Indikatoren lyser grønt uafbrudt. **Bemærk:** Når der er slukket for strømmen, vil hovedtelefonerne stadig levere lyd. Tænd for strømmen for at få den bedste lydkvalitet.

3 Sæt lydkablet i stikket i den venstre ørekop.

4 Sæt den anden ende af lydkablet i det almindelige 3,5 mm hovedtelefonstik på din enhed.

Betjening af din iPod, iPad eller iPhone

Hovedtelefonerne har en indbygget fjernbetjening og en integreret mikrofon, som gør det nemt at betjene udvalgte enheder.



Du kan nemt styre lydstyrken, vælge numre og lydprogrammer og skifte mellem musik og opkald. **Bemærk:** Alle knapper vil muligvis ikke være tilgængelige for visse enheder.

Juster lydstyrken	Tryk på +eller -
Afspil/pause	Tryk på svar/afslut-knappen, og slip den igen.
Spring nummer over	Tryk på og slip svar/afslut-knappen hurtigt to gange.
Forrige nummer	Tryk på og slip svar/afslut-knappen hurtigt tre gange.
Spol frem	Tryk på svar/afslut-knappen to gange, og hold den nede.
Spol tilbage	Tryk på svar/afslut-knappen tre gange, og hold den nede.
Besvar eller afslut et opkald	Tryk på svar/afslut-knappen, og slip den igen.
Ignorer et indgående opkald	Tryk på svar/afslut-knappen, og hold den nede.
Skift til indgående opkald; parker det aktuelle opkald	Tryk én gang på svar/afslut-knappen, mens du er i gang med en samtale. Tryk igen for at gå tilbage til det første opkald.
Skift til indgående opkald; afslut det aktuelle opkald	Tryk én gang på svar/afslut-knappen, mens du er i gang med en samtale, og hold den nede i 2 sekunder, og slip.
Anvendelse af stemmestyring	Tryk på svar/afslut-knappen, og hold den nede. Se brugervejledningen til iPhone for at få oplysninger om kompatibilitet og brug.

Tilslutning til underholdningssystemer om bord på fly

5 Lydstikkonfigurationerne om bord på fly varierer. Du skal først sætte lydkablet direkte i et enkelt 3,5 mm stik. Brug den medfølgende adapter til et dobbelt udgangsstik.

Hvis flyets lydsystem er for højt til en behagelig lytteoplevelse, kan adapteren bruges til at reducere lydstyrken med et enkelt eller dobbelt udgangsstik.

Opbevaring af hovedtelefonerne

6 Drej begge ørekopper, så de ligger fladt. Fold derefter den højre ørekop ind mod hovedbøjlen. Placer hovedtelefonerne i etuiet.

Forsigtig: Hvis hovedtelefonerne opbevares uden at blive brugt i mere end 30 dage, skal Alkaline-batterierne fjernes for at undgå lækage.

Batterioplysninger

Kompatible batterityper	Batteri-levetid	Tid tilbage, når indikator blinker
Alkaline	35 timer	7 timer
Genopladeligt NiMH - Lav selvafladning	28 timer	4 timer

Bemærk: Når indikatoren blinker, fortsætter hovedtelefonerne med at fungere normalt, indtil batteriet er helt afladet. Hovedtelefonerne udsender en blød klikkende lyd i cirka et minut, før de slukkes.

Fejlfinding

Ingen støjreduktion
- Sørg for, at hovedtelefonernes tænd/sluk-knap er tændt. Strømindikatoren skal lyse grønt uafbrudt.
- Udskift AAA-batteriet. Strømindikatoren blinker grønt, når batteriet er lavt.

Lav eller ingen lydstyrke
- Sørg for, at musikkilden afspilles, og at der er skruet op for lydstyrken.
- Kontroller, at begge lydkablets ender er tilsluttet solidt.

Knitrende støj; periodisk tab af støjreduktion
- Kontroller, at begge lydkablets ender er tilsluttet solidt.
- Udskift AAA-batteriet.

Lav buldrende lyd
- Juster hovedtelefonernes placering på ørerne.
- Sørg for, at der ikke er nogen fremmedlegemer indeni ørekopperne, og åbningerne ikke er blokeret.
- Udskift AAA-batteriet.

Mikrofonen virker ikke
- Sørg for, at du bruger en kompatibel enhed. Se "Designet til".
- Kontroller, at begge lydkablets ender er tilsluttet solidt.
- Sørg for, at åbningerne på ørekoppen ikke er blokeret.
- Prøv et andet telefonopkald.
- Prøv en anden kompatibel enhed.

Enheden reagerer ikke på kommandoer fra fjernbetjeningens knapper
- Sørg for, at du bruger en kompatibel enhed. Se "Designet til".
- For funktioner med flere tryk: Varier knaptrykkenes hastighed.

Designet til

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini med Retina-display, iPad (3. og 4. generation), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (2. til 5. generation), iPod classic, iPod nano (4. til 7. generation) og iPod shuffle (3. og 4. generation).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle og Retina er varemærker, der tilhører Apple Inc., og er registreret i USA og andre lande. iPad Air og iPad mini er varemærker, der tilhører Apple Inc. Varemærket "iPhone" benyttes med licens fra Aiphone K.K.

"Made for iPod", "Made for iPhone" og "Made for iPad" betyder, at et elektronisk tilbehør er designet specifikt til at tilsluttes henholdsvis iPod, iPhone og iPad og er certificeret af udvikleren til at overholde Apples ydelsesstandarder. Apple er ikke ansvarlig for denne enheds virkemåde eller for dens efterlevelse af sikkerhedsstandarder og lovmæssige standarder. Bemærk venligst, at brugen af dette tilbehør sammen med iPod, iPhone eller iPad kan påvirke den trådløse ydelse.

Serienummeret er placeret på det garantibevis, der medfølger i æsken, og på en mærkat inden i den højre ørekop (R).

Serienummer:

Opbevar kvitteringen sammen med brugervejledningen.

Dette er et godt tidspunkt til at registrere dine hovedtelefoner. Du kan nemt gøre det ved at gå til http://global.Bose.com/register.

©2014 Bose Corporation. Gengivelse, ændring, distribution eller anden brug af dette dokument eller dele heraf er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse.

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise durch und befolgen Sie sie und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
Weitere Informationen über die Kopfhörer sowie Zubehör und Ersatzteile finden Sie auf: http://global.Bose.com
Nur USA: owners.Bose.com/QC25

Einrichten der Kopfhörer

1 Kippen Sie den Kopfbügel von der rechten Hörmuschel weg und öffnen Sie das Batteriefach. Legen Sie eine AAA-Batterie ein.

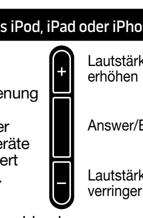
2 Schalten Sie den Netzschalter ein, um die Geräuschunterdrückung zu aktivieren. Die Betriebsanzeige leuchtet grün. **Hinweis:** Wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, liefert der Kopfhörer immer noch Ton. Für optimale Tonqualität sollten Sie den Netzschalter einschalten.

3 Schließen Sie das Audiokabel an den Anschluss an der linken Hörmuschel an.

4 Schließen Sie das andere Ende des Audiokabels an die übliche 3,5-mm-Kopfhörerbuchse an Ihrem Gerät an.

Steuern Ihres iPod, iPad oder iPhone

Die Kopfhörer haben eine Inline-Fernbedienung mit integriertem Mikrofon, mit der ausgewählte Geräte bequem gesteuert werden können.



Sie ermöglicht problemlose Lautstärkeregelung, Trackauswahl und Sprachanwendungen und außerdem das Umschalten zwischen Musik und Anrufen. **Hinweis:** Möglicherweise stehen für einige Geräte nicht alle Bedienelemente zur Verfügung.

Lautstärke einstellen	Drücken Sie + oder -
Play/Pause	Drücken Sie die Answer/End-Taste.
Titel überspringen	Drücken Sie Answer/End-Taste kurz zweimal.
Vorhergehender Titel	Drücken Sie die Answer/End-Taste kurz dreimal.
Schneller Vorlauf	Drücken Sie die Answer/End-Taste zweimal und halten Sie sie.
Zurückspulen	Drücken Sie die Answer/End-Taste dreimal und halten Sie sie.
Einen Anruf entgegennehmen oder beenden	Drücken Sie die Answer/End-Taste.
Eingehenden Anruf ignorieren	Halten Sie die Answer/End-Taste gedrückt.
Zum eingehenden Anruf umschalten; aktuellen Anruf halten	Drücken Sie während eines Anrufs die Answer/End-Taste einmal. Drücken Sie die Taste erneut, um zum ersten Anruf zurückzukehren.
Zum eingehenden Anruf umschalten; aktuellen Anruf beenden	Drücken Sie während eines Anrufs die Answer/End-Taste ca. 2 Sekunden lang.
Sprachsteuerung verwenden	Halten Sie die Answer/End-Taste gedrückt. Informationen zur Kompatibilität und Verwendung finden Sie in der Bedienungsanleitung des iPhone.

An ein Bordunterhaltungssystem anschließen

5 Audiobuchsen an Bord von Flugzeugen können variieren. Verwenden Sie für eine einzelne 3,5-mm-Buchse den einzelnen Audiokabelstecker direkt. Verwenden Sie für eine Buchse mit doppeltem Ausgang den mitgelieferten Adapter.

Wenn das Soundsystem des Flugzeug für angenehmes Hören zu laut ist, kann der Adapter mit einer einzelnen oder doppelten Ausgangsbuchse verwendet werden, um die Lautstärke des Soundsystems zu verringern.

Aufbewahrung der Kopfhörer

6 Drehen Sie beide Hörmuscheln, sodass sie flach liegen. Klappen Sie dann die rechte Hörmuschel in Richtung Kopfbügel. Legen Sie die Kopfhörer in die Tasche.

Achtung: Wenn die Kopfhörer länger als 30 Tage nicht verwendet werden, sollten Sie die Alkali-Batterien herausnehmen, um ein Auslaufen zu verhindern.

Informationen zur Batterie

Kompatible Batterietypen	Batterie-laufzeit	Restliche Zeit beim Blinken der Anzeige
Alkali	35 Std.	7 Std.
Aufladbare NiMH – Geringe Selbstentladung	28 Std.	4 Std.

Hinweis: Während die Anzeige blinkt, funktionieren die Kopfhörer weiterhin normal, bis die Batterie vollständig erschöpft ist. Vor dem Abschalten geben die Kopfhörer ca. eine Minute lang ein leichtes klickendes Geräusch ab.

Fehlerbehebung

Keine Lärmreduzierung
- Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter der Kopfhörer eingeschaltet ist. Die Betriebsanzeige sollte grün leuchten.
- Tauschen Sie die AAA-Batterie aus. Die Betriebsanzeige leuchtet grün, wenn die Batterie schwach ist.

Geringe oder keine Lautstärke
- Vergewissern Sie sich, dass die Musikquelle eingeschaltet und die Lautstärke richtig eingestellt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass beide Stecker des Audiokabels fest angeschlossen sind.

Knisternde Geräusche, zeitweiliges Aussetzen der Geräuschreduzierung
- Vergewissern Sie sich, dass beide Stecker des Audiokabels fest angeschlossen sind.
- Tauschen Sie die AAA-Batterie aus.

Tiefes Rumpeln
- Korrigieren Sie den Sitz der Kopfhörer auf den Ohren.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Fremdkörper in den Hörmuscheln befinden und die Anschlussöffnungen nicht blockiert sind.
- Tauschen Sie die AAA-Batterie aus.

Mikrofon funktioniert nicht
- Vergewissern Sie sich, dass Sie ein kompatibles Gerät verwenden. Informationen hierzu finden Sie unter „Hergestellt für".
- Vergewissern Sie sich, dass beide Stecker des Audiokabels fest angeschlossen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussöffnungen an der Hörmuschel nicht blockiert sind.
- Versuchen Sie einen anderen Telefonanruf.
- Versuchen Sie ein anderes kompatibles Gerät.

Gerät reagiert nicht auf die Befehle der Fernbedienungstasten.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie ein kompatibles Gerät verwenden. Informationen hierzu finden Sie unter „Hergestellt für".
- Für Funktionen mit mehrmaligem Tastendruck: Variieren Sie die Geschwindigkeit beim Drücken der Tasten.

Hergestellt für

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini mit Retina-Display, iPad (3. und 4. Generation), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (2. bis 5. Generation), iPod classic, iPod nano (4. bis 7. Generation) und iPod shuffle (3. und 4. Generation).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle und Retina sind eingetragene Marken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. iPad Air und iPad mini sind Marken von Apple Inc. Die Marke „iPhone" wird mit einer Lizenz von Aiphone K.K. verwendet.

„Made for iPod", „Made for iPhone" und „Made for iPad" bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für die Verwendung mit dem iPod, iPhone oder iPad entwickelt wurde und vom Entwickler für die Erfüllung der Apple-Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheits- und gesetzlichen Standards. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPod, iPhone oder iPad die drahtlose Leistung beeinträchtigen kann.

Die Seriennummer finden Sie auf der Garantiekarte im Karton und auf einem Schild in der rechten Hörmuschel (R).

Seriennummer:

Bewahren Sie die Kaufquittung zusammen mit der Bedienungsanleitung auf.

Jetzt ist ein guter Zeitpunkt, um Ihre Kopfhörer zu registrieren. Sie können dies ganz einfach auf http://global.Bose.com/register.

© 2014 Bose Corporation. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung weder ganz noch teilweise reproduziert, verändert, vertrieben oder auf andere Weise verwendet werden.

Dutch

Lees deze gebruikershandleiding en de belangrijke veiligheidsinstructies door, neem deze in acht en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
Voor verdere informatie over de hoofdtelefoon, evenals voor accessoires en reserveonderdelen, raadpleegt u: http://global.Bose.com
Alleen VS: owners.Bose.com/QC25

De hoofdtelefoon installeren

1 Kantel de hoofdband weg van het rechteroorstuk en open het batterijvakje. Plaats één AAA-batterij.

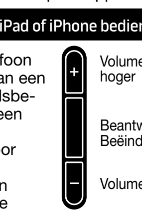
2 Schakel de aan-uitknop in om ruisonderdrukking te activeren. Het aan-uitlampje brandt continu groen. **Opmerking:** Wanneer de stroom uitstaat, levert de hoofdtelefoon toch geluid. Voor de beste geluidskwaliteit zet u de stroom aan.

3 Sluit de audiokabel aan op de aansluiting op het linkeroorstuk.

4 Sluit het andere uiteinde van de audiokabel aan op de standaardhoofdtelefoonaansluiting van 3,5 mm op uw apparaat.

Uw iPod, iPad of iPhone bedienen

De hoofdtelefoon is voorzien van een inline afstandsbediening met een ingebouwde microfoon voor gemakkelijke bediening van geselecteerde apparaten.



U kunt gemakkelijk het volume regelen, tracks selecteren en spraaktoepassingen gebruiken plus schakelen tussen muziek en oproepen. **Opmerking:** Het is mogelijk dat niet alle functies beschikbaar zijn voor bepaalde apparaten.

Volume regelen	Druk op + of -
Afspelen/pauzeren	Druk kort op Beantwoorden/Beëindigen.
Track overslaan	Druk tweemaal kort op Beantwoorden/Beëindigen.
Vorige track	Druk driemaal kort op Beantwoorden/Beëindigen.
Snel vooruitspoelen	Druk tweemaal op Beantwoorden/Beëindigen en houd de knop ingedrukt.
Terugspoelen	Druk driemaal op Beantwoorden/Beëindigen en houd de knop ingedrukt.
Een oproep beantwoorden of beëindigen	Druk kort op Beantwoorden/Beëindigen.
Een inkomende oproep negeren	Druk op Beantwoorden/Beëindigen en houd de knop ingedrukt.
Overschakelen naar inkomende oproep; huidige oproep in de wacht zetten	Druk tijdens de oproep eenmaal op Beantwoorden/Beëindigen. Druk nogmaals om terug te keren naar de eerste oproep.
Overschakelen naar inkomende oproep; huidige oproep beëindigen	Druk tijdens de oproep ongeveer 2 seconden op Beantwoorden/Beëindigen en laat de knop los.
Spraakbediening gebruiken	Druk op Beantwoorden/Beëindigen en houd de knop ingedrukt. Zie de gebruikershandleiding van de iPhone voor informatie over compatibiliteit en gebruik.

Aansluiten op een entertainmentsysteem in een vliegtuig

5 Audioaansluitingen in een vliegtuig kunnen variëren. Voor een enkele aansluiting van 3,5 mm gebruikt u eerst de stekker van de audiokabel direct. Voor een dubbele uitgangsaansluiting gebruikt u de bijgeleverde adapter.

Als het geluidssysteem van het vliegtuig te luid is om comfortabel naar te luisteren, kan de adapter worden gebruikt om het volume lager te zetten met een enkele of dubbele uitgangsaansluiting.

De hoofdtelefoon opbergen

6 Draai beide oorstukken zodat deze vlak liggen. Vouw vervolgens het rechteroorstuk naar binnen in de richting van de hoofdband. Plaats de hoofdtelefoon in het etui.

Let op: Als u de hoofdtelefoon gedurende meer dan 30 dagen opbergt zonder deze te gebruiken, verwijder dan de alkalinebatterijen om lekkage te voorkomen.

Informatie over de batterijen

Compatibele typen batterijen	Levensduur van de batterijen	Resterende tijd wanneer het indicatorlampje knippert
Alkaline	35 uur	7 uur
Oplaadbare NiMH - lage zelfontlading	28 uur	4 uur

Opmerking: Terwijl het indicatorlampje knippert, blijft de hoofdtelefoon normaal werken totdat de batterij volledig leeg is. Vervolgens laat de hoofdtelefoon gedurende ongeveer één minuut een zacht klikgeluid horen voordat deze wordt uitgeschakeld.

Problemen oplossen

Geen ruisonderdrukking
- Controleer of de hoofdtelefoon aanstaat. Het aan-uitlampje hoort continu groen te branden.
- Vervang de AAA-batterij. Het aan-uitlampje knippert groen wanneer de batterij bijna leeg is.

Laag of geen volume
- Controleer of er een muziekbron wordt afgespeeld en of het volume niet op het minimum staat.
- Zorg dat beide uiteinden van de audiokabel goed zijn aangesloten.

Krakend geluid, ruisonderdrukking soms niet actief
- Zorg dat beide uiteinden van de audiokabel goed zijn aangesloten.
- Vervang de AAA-batterij.

Laag brommend geluid
- Stel de hoofdtelefoon bij zodat deze goed op uw oren past.
- Controleer of er geen vreemde voorwerpen in de oorstukken zitten en de openingen niet geblokkeerd zijn.
- Vervang de AAA-batterij.

De microfoon werkt niet
- Controleer of u een compatibel apparaat gebruikt. Zie 'Geschikt voor'.
- Zorg dat beide uiteinden van de audiokabel goed zijn aangesloten.
- Controleer of de openingen van het oorstuk niet geblokkeerd zijn.
- Probeer het met een ander telefoongesprek.
- Probeer een ander compatibel apparaat.

Het apparaat reageert niet op opdrachten via de knoppen (van de afstandbediening)
- Controleer of u een compatibel apparaat gebruikt. Zie 'Geschikt voor'.
- Voor functies waarbij u meerdere keren op een knop moet drukken, varieert u de tijd tussen het indrukken.

Geschikt voor

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini met Retina-display, iPad (3e en 4e generatie), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (2e t/m 5e generatie), iPod classic, iPod nano (4e t/m 7e generatie) en iPod shuffle (3e en 4e generatie).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle en Retina zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen. iPad Air en iPad mini zijn handelsmerken van Apple Inc. Het handelsmerk "iPhone" wordt gebruikt onder licentie van Aiphone K.K.

"Made for iPod", "Made for iPhone" en "Made for iPad" betekenen dat een elektronisch accessoire specifiek is ontworpen voor aansluiting op respectievelijk een iPod, iPhone of iPad en dat de ontwikkelaar garandeert dat het voldoet aan de prestatienormen van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor het gebruik van dit apparaat of voor het voldoen aan veiligheidsnormen en wettelijke voorschriften. Gebruik van dit accessoire met iPod, iPhone of iPad kan de werking van draadloze apparaten negatief beïnvloeden.

Het serienummer vindt u op de garantiekaart in de doos en op een label in het rechteroorstuk (R).

Serienummer:

Bewaar het aankoopbewijs bij de gebruikershandleiding.

Dit is een goed moment om de hoofdtelefoon te registreren. Dat kan eenvoudig via http://global.Bose.com/register.

©2014 Bose Corporation. Niets in deze uitgave mag worden gereproduceerd, gewijzigd, gedistribueerd of op andere wijze gebruikt zonder voorafgaande schriftelijke toestemming.

Español

Lea y siga esta Guía del usuario y las Instrucciones de seguridad importantes y guárdelas para consultarlas en el futuro.
Si desea información adicional sobre los auriculares, incluidos sus accesorios y piezas de sustitución, consulte: http://global.Bose.com
Solo EE UU: owners.Bose.com/QC25

Configurar los auriculares

1 Separe la diadema del auricular derecho y abra el compartimento de pilas. Inserte una pila AAA.

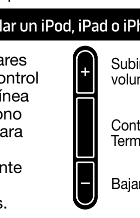
2 Pulse el botón de encendido para activar la cancelación de ruido. El indicador de encendido se ilumina en verde sin parpadeo. **Nota:** Cuando los auriculares están apagados, siguen proporcionando audio. Para obtener audio de calidad óptima, enciéndalos.

3 Conecte el cable de audio al conector del auricular izquierdo.

4 Conecte el otro extremo del cable de audio a la toma para auriculares estándar de 3,5 mm del dispositivo.

Controlar un iPod, iPad o iPhone

Los auriculares tienen un control remoto en línea con micrófono integrado para controlar cómodamente algunos dispositivos.



Ofrece control fácil de volumen, selección de pistas y aplicaciones de voz, además de la posibilidad de cambiar entre llamadas y música. **Nota:** Es posible que no estén disponibles todos los controles para algunos dispositivos.

Ajustar el volumen	Pulse +o -
Reproducir/pausa	Pulse y libere Contestar/Terminar.
Omitir pista	Pulse y libere Contestar/Terminar dos veces rápidamente.
Pista anterior	Pulse y libere Contestar/Terminar tres veces rápidamente.
Avanzar rápidamente	Pulse Contestar/Terminar dos veces y mantenga.
Rebobinar	Pulse Contestar/Terminar tres veces y mantenga.
Contestar o terminar una llamada	Pulse y libere Contestar/Terminar.
Ignorar una llamada entrante	Pulse y mantenga Contestar/Terminar.
Cambiar a una llamada entrante; poner la llamada actual en espera	Mientras se encuentra en una llamada, pulse Contestar/Terminar una vez. Pulse de nuevo para volver a la primera llamada.
Cambiar a una llamada entrante; terminar la llamada actual	Mientras se encuentra en una llamada, pulse y mantenga pulsado Contestar/Terminar durante 2 segundos aproximadamente y libere.
Utilizar el control de voz	Pulse y mantenga Contestar/Terminar. Consulte la información de compatibilidad y uso en la guía del usuario del iPhone.

Conectar a un sistema de entretenimiento durante el vuelo

5 Las configuraciones de los conectores de audio varían en los distintos aviones. Para un conector único de 3,5 mm, utilice directamente la clavija del cable de audio; para un conector de salida doble, utilice el adaptador incluido.

Si el sistema de sonido del avión tiene un volumen demasiado fuerte y le resulta incómodo, puede utilizar el adaptador para reducir el volumen con un conector de salida única o doble.

Almacenamiento de los auriculares

6 Gire los dos auriculares para dejarlos planos. A continuación, gire el auricular derecho hacia la diadema. Coloque los auriculares en la caja.

Precaución: Si va a almacenar los auriculares sin usarlos durante más de 30 días, retire las pilas alcalinas para evitar fugas.

Información sobre pilas

Tipos de pilas compatibles	Vida útil de la pila	Tiempo restante cuando parpadea el indicador
Alcalina	35 horas	7 horas
NiMH recar-gable - Baja autodescarga	28 horas	4 horas

Nota: Los auriculares seguirán funcionando normalmente mientras parpadea el indicador hasta que se agote por completo la pila. A continuación, los auriculares emitirán un ligero chasquido durante un minuto aproximadamente antes de apagarse.

Resolución de problemas

No hay reducción del ruido
- Compruebe que los auriculares están encendidos. El indicador de alimentación deberá estar iluminado en verde sin parpadeo.
- Sustituya la pila AAA. El indicador de encendido parpadea en verde cuando la batería tiene poca carga.

Volumen bajo o inexistente
- Compruebe que hay una fuente de audio encendida y que el volumen está en un nivel alto.
- Compruebe que están firmemente conectados los dos extremos del cable de audio.

Ruido entrecortado, pérdida intermitente de reducción del ruido
- Compruebe que están firmemente conectados los dos extremos del cable de audio.
- Sustituya la pila AAA.

Sonido sordo y bajo
- Compruebe el ajuste de los auriculares a sus oídos.
- Compruebe que no hay objetos extraños dentro de los auriculares y que las salidas no están bloqueadas.
- Sustituya la pila AAA.

El micrófono no funciona
- Compruebe que está utilizando un dispositivo compatible. Consulte "Fabricado para" más abajo.
- Compruebe que están firmemente conectados los dos extremos del cable de audio.
- Compruebe que las salidas no están bloqueadas.
- Realice otra llamada.
- Pruebe otro dispositivo compatible.

El dispositivo no responde a los botones (del control remoto)
- Compruebe que está utilizando un dispositivo compatible. Consulte "Fabricado para" más abajo.
- Para funciones multipulsación: varíe la velocidad de las pulsaciones de botones.

Fabricado para

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini con pantalla Retina, iPad (3ª y 4ª generación), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (2ª a 5ª generación), iPod classic, iPod nano (4ª a 7ª generación) y iPod shuffle (3ª y 4ª generación).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle y Retina son marcas comerciales de Apple, Inc. registradas en Estados Unidos y otros países. iPad Air y iPad mini son marcas comerciales de Apple Inc. La marca comercial "iPhone" se utiliza con licencia de Aiphone K.K.

"Made for iPod", "Made for iPhone" y "Made for iPad" significan que el accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente con iPod, iPhone o iPad, respectivamente, y que el desarrollador certifica que cumple las normas de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del uso de este dispositivo ni de que cumpla las normas de seguridad y regulatorias. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod, iPhone o iPad puede afectar al rendimiento inalámbrico.

El número de serie se encuentra en la tarjeta de garantía incluida en la caja y en una etiqueta dentro del auricular derecho (R).

Número de serie:

Conserve el recibo de compra junto con la guía del usuario.

Este puede ser un buen momento para registrar los auriculares. Para ello, visite simplemente http://global.Bose.com/register.

©2014 Bose Corporation. Ninguna parte de este trabajo podrá reproducirse, modificarse, distribuirse o usarse de ninguna otra manera sin permiso previo y por escrito.

Finnish

Lue tämä käyttöohje ja tärkeät turvaohjeet, noudata niitä ja säilytä ne.
Lisätietoja kuulokkeista, varusteista ja varaosista on osoitteessa http://global.Bose.com
Vain Yhdysvallat: owners.Bose.com/QC25

Kuulokkeiden ottaminen käyttöön

1 Käännä sanka irti oikeasta korvakupista ja avaa paristotila. Asenna yksi AAA-paristo.

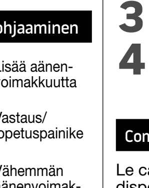
2 Ota taustaäänien poisto käyttöön virtakytkimen avulla. Merkkivalon tulee palaa vihreänä. **Huomautus:** Kun virta on katkaistu, kuulokkeista kuuluu ääntä edelleen. Ääni kuuluu parhaalla laadulla, kun kytket virran.

3 Yhdistä äänijohto vasemman korvakupin liitäntään.

4 Yhdistä äänijohdon toinen pää laitteen 3,5 mm:n liitäntään.

iPodin, iPadin tai iPhonen ohjaaminen

Kuulokkeissa on kaukosäädin ja mikrofoni, joiden avulla voidaan ohjata tiettyjä laitteita.



Niiden avulla on helppo säätää äänenvoimakkuutta, valita musiikkia, käyttää ääneen perustuvia sovelluksia sekä vaihtaa puheluiden ja musiikin välillä.
Huomautus: Kaikkien laitteiden kaikkia toimintoja ei ehkä voi ohjata.

Äänenvoimakkuuden säätäminen	Paina +tai -
Toisto/tauko	Paina vastaa/lopeta-painiketta ja vapauta se.
Raidan ohitus	Paina Vastaa/Lopeta-painiketta nopeasti kaksi kertaa.
Edelliseen raitaan	Paina vastaa/lopeta-painiketta nopeasti kolme kertaa ja vapauta se.
Eteenpäinkelaus	Paina vastaa/lopeta-painiketta kahdesti ja pidä se painettuna.
Pikakelaus taaksepäin	Paina vastaa/lopeta-painiketta kolme kertaa ja pidä se painettuna.
Puheluun vastaaminen / puhelun päättäminen	Paina vastaa/lopeta-painiketta ja vapauta se.
Saapuvan puhelun hylkääminen	Pidä vastaa/lopeta-painiketta painettuna.
Vastaaminen saapuvaan puheluun ja nykyisen puhelun asettaminen pitoon	Kun puhelu on meneillään, paina vastaa/lopeta-painiketta kerran. Voit ottaa ensimmäisen puhelun käyttöön painamalla uudelleen.
Vastaaminen saapuvaan puheluun ja nykyisen puhelun katkaiseminen	Kun puhelu on meneillään, pidä vastaa/lopeta-painiketta painettuna noin kaksi sekuntia ja vapauta se.
Äänikomentojen käyttäminen	Pidä vastaa/lopeta-painiketta painettuna. iPhonen käyttöohjeessa on lisätietoja yhteensopivuudesta ja käyttämisestä.

Yhdistäminen lentokoneen viihdejärjestelmään

5 Lentokoneissa käytetään erilaisia ääniliitäntöjä. Yhdistä 3,5 mm:n liitäntään äänijohdon liittimen avulla ja kaksoisliitäntään mukana toimitettavan sovittimen avulla.

Jos ääni kuuluu lentokoneen äänijärjestelmästä liian voimakkaana, voit vähentää tavallisen tai kaksoisliitännän äänenvoimakkuutta sovittimen avulla.

Kuulokkeiden säilyttäminen

6 Käännä korvakupit suoriksi. Taita oikeanpuoleista korvakuppia kohti sankaa. Aseta kuulokkeet koteloon.

Huomio: Jos kuulokkeet ovat käyttämättä kauemmin kuin 30 päivää, poista alkaliparistot niistä vuotamisen välttämiseksi.

Paristotiedot

Yhtensopivat paristotyypit	Akun kesto	Aikaa jäljellä, kun merkkivalo vilkkuu
Alkali	35 tuntia	7 tuntia
Ladattava NiMH-paristo: vähäinen itsepurkautuminen	28 tuntia	4 tuntia

Huomautus: Jos merkkivalo vilkkuu, kuulokkeet toimivat normaalisti, kunnes paristo tai akku on täysin tyhjä. Kuulokkeista kuuluu pehmeä napsahdus noin minuutti ennen virran katkeamista.

Ongelmanratkaisu

Kohinanvähennys ei toimi
- Varmista, että kuulokkeisiin on kytketty virta. Merkkivalon tulee palaa vihreänä.
- Vaihda AAA-paristo. Virta merkkivalo vilkkuu vihreänä, kun paristo on lähes tyhjä.

Äänenvoimakkuus on alhainen tai ääntä ei kuulu
- Varmista, että äänilähteestä tulee ääntä ja että äänenvoimakkuus on säädetty riittävän suurelle.
- Varmista, että äänijohdon molemmat päät on kiinnitetty tiukasti.

Kuuluu rätisevää ääntä tai kohinanvaimennus ei aina toimi
- Varmista, että äänijohdon molemmat päät on kiinnitetty tiukasti.
- Vaihda AAA-paristo.

Kuuluu matalaa jymisevää ääntä.
- Säädä kuulokkeet korviisi sopiviksi.
- Varmista, että korvakuppien sisällä ei ole vieraita esineitä ja että aukkoja ei ole tukittu.
- Vaihda AAA-paristo.

Mikrofoni ei toimi.
- Varmista, että käytät yhteensopivaa laitetta. Lisätietoja on Laitteille-kohdassa.
- Varmista, että äänijohdon molemmat päät on kiinnitetty tiukasti.
- Varmista, että korvakuppien aukkoja ei ole tukittu.
- Koeta soittaa toiseen puhelinnumeroon.
- Kokeile toista yhteensopivaa laitetta.

Laite ei vastaa kaukosäätimen painikekomentoihin.
- Varmista, että käytät yhteensopivaa laitetta. Lisätietoja on Laitteille-kohdassa.
- Monen painalluksen toiminnot: vaihtele painikkeiden painamisnopeutta.

Kohteelle

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini Retina-näytöllä, iPad (3. ja 4. sukupolvi), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (2.-5. sukupolvi), iPod classic, iPod nano (4.-7. sukupolvi) ja iPod shuffle (3. ja 4. sukupolvi).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, iPod touch ja Retina ovat Apple, Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimiä tavaramerkkejä. iPad Air ja iPad mini ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä. iPhone-tavaramerkkiä käytetään Aiphone K.K.:n lisenssillä.

Made for iPod, Made for iPhone ja Made for iPad merkitsee, että sähkölaite on suunniteltu erityisesti iPodiin, iPhoneen tai iPadiin yhdistettäväksi. Sen kehittäjä vakuuttaa, että se täyttää Applen vaatimukset. Apple ei vastaa tällaisenlaitteen toiminnasta tai siitä, että se täyttää turvallisuusvaatimukset ja on määräysten mukainen. Huomaa, että tämän varusteen käyttäminen iPodin, iPhonen tai iPadin kanssa voi vaikuttaa langattoman tiedonsiirron suorituskykyyn.

Sarjanumero on pakkauksen sisältämässä takuukortissa ja oikean (R) korvakupin sisällä tarrassa.

Sarjanumero:

Säilytä ostokuitti tämän käyttöohjeen välissä.

Nyt on oikea aika rekisteröidä ostamasi kuulokkeet. Voit tehdä sen helposti osoitteessa http://global.Bose.com/register.

©2014 Bose Corporation. Mitään osaa tästä julkaisusta ei saa kopioida, muokata, jaella tai käyttää ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Français

Lisez attentivement cette notice d'utilisation et le document Instructions importantes relatives à la sécurité, et conservez-les pour toute référence ultérieure.
Pour obtenir de plus amples informations sur votre casque, ainsi que sur les accessoires et les pièces de rechange, consultez le site : http://global.Bose.com
États-Unis uniquement : owners.Bose.com/QC25

Installation du casque

1 Inclinez le bandeau de façon à le dégager de l'écouteur droit, puis ouvrez le compartiment à pile. Insérez une pile AAA.

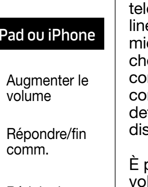
2 Appuyez sur le bouton d'alimentation pour activer la fonction de réduction de bruits. Le voyant d'alimentation s'allume en vert. **Remarque :** il est possible d'écouter du son même lorsque le casque n'est pas sous tension. Néanmoins, pour assurer la meilleure qualité d'écoute, mettez le casque sous tension.

3 Raccordez le câble audio au connecteur de l'écouteur gauche.

4 Raccordez l'autre extrémité du câble audio à la prise de casque standard de 3,5 mm de votre appareil.

Commande de votre iPod, iPad ou iPhone

Le casque dispose d'une télécommande intégrée dotée d'un microphone pour commander facilement les appareils sélectionnés.



Il est possible de contrôler le volume, la sélection des pistes et les applications vocales, et de basculer entre les appels et la musique. **Remarque :** il est possible que toutes les commandes ne fonctionnent pas sur certains appareils.

Réglage du volume	Appuyer sur + ou sur -.
Lecture/pause	Appuyer sur Répondre/Raccrocher et relâcher.
Passer la piste en cours	Appuyer rapidement à deux reprises sur Répondre/Raccrocher.
Piste précédente	Appuyer à trois reprises sur Répondre/Raccrocher et relâcher.
Avance rapide	Appuyer à deux reprises sur Répondre/Raccrocher sans relâcher.
Retour rapide	Appuyer à trois reprises sur Répondre/Raccrocher sans relâcher.
Répondre/mettre fin à un appel	Appuyer sur Répondre/Raccrocher et relâcher.
Ignorer un appel entrant	Maintenir enfoncé le bouton Répondre/Raccrocher.
Prendre un autre appel en mettant en attente la communication en cours	Pendant une communication, appuyer une fois sur Répondre/Raccrocher. Appuyer à nouveau une fois sur ce bouton pour revenir à la première communication.
Prendre un autre appel en mettant fin à la communication en cours	Pendant une communication, maintenir enfoncé le bouton Répondre/Raccrocher pendant environ 2 secondes et relâcher.
Utiliser les commandes vocales	Maintenir enfoncé le bouton Répondre/Raccrocher. Reportez-vous à la notice d'utilisation de l'iPhone pour obtenir des informations de compatibilité et d'utilisation.

Connexion aux prises audio des avions

5 Les configurations de prises audio utilisées dans les avions varient. Pour une prise simple de 3,5 mm, utilisez directement la fiche du câble audio ; pour une prise de sortie double, utilisez l'adaptateur fourni.

Si le volume du système audio de l'avion est trop élevé pour une écoute confortable, l'adaptateur peut être utilisé pour réduire le volume avec une prise de sortie simple ou double.

Rangement du casque

6 Faites pivoter les deux écouteurs de façon à pouvoir les ranger à plat. Pliez ensuite l'écouteur droit vers l'intérieur du bandeau. Placez le casque dans son boîtier.

Attention : si vous rangez le casque et le n'utilisez pas pendant plus de 30 jours, retirez les piles alcalines afin d'éviter qu'elles ne fuient.

Informations concernant les piles

Types de piles compatibles	Autonomie de la batterie	Temps restant lorsque le voyant clignote
Alcaline	35 h	7 h
NiMH rechargeable : autodécharge réduite	28 h	4 h

Remarque : lorsque le voyant clignote, le casque continue de fonctionner normalement jusqu'à ce que la pile soit complètement épuisée. Le casque émet alors un léger cliquetis pendant environ une minute avant de s'éteindre.

Résolution des problèmes

Pas de réduction de bruits
- Vérifiez que le casque est sous tension. Le voyant d'alimentation doit être allumé en vert.
- Remplacez la pile AAA. Le voyant d'alimentation clignote en vert lorsqu'il est nécessaire de remplacer la pile.

Absence de son ou son faible
- Vérifiez que la lecture a démarré sur la source audio et que le volume est à un niveau suffisant.
- Vérifiez que les deux extrémités du câble audio sont fermement insérées.

Grésillements, perte intermittente de la réduction des bruits ambiants
- Vérifiez que les deux extrémités du câble audio sont fermement insérées.
- Remplacez la pile AAA.

Grondement sourd
- Placez bien les écouteurs sur vos oreilles.
- Vérifiez qu'aucun objet ne se trouve à l'intérieur des écouteurs et que les connecteurs des écouteurs ne sont pas obstrués.
- Remplacez la pile AAA.

Le microphone ne fonctionne pas
- Vérifiez que vous utilisez un appareil compatible. Reportez-vous à la section « Conçu pour ».
- Vérifiez que les deux extrémités du câble audio sont fermement insérées.
- Vérifiez que les connecteurs des écouteurs ne sont pas obstrués.
- Essayez un autre téléphone.
- Essayez d'utiliser un autre appareil compatible.

L'appareil ne réagit pas à la télécommande
- Vérifiez que vous utilisez un appareil compatible. Reportez-vous à la section « Conçu pour ».
- Pour les commandes à plusieurs pressions : variez la vitesse des pressions sur le bouton.

Conçu pour

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini avec écran Retina, iPad (3e et 4e générations), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (de la 2e à la 5e génération), iPod classic, iPod nano (de la 4e à la 7e génération) et iPod shuffle (de la 3e à la 4e génération).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle et Retina sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. iPad Air et iPad mini sont des marques de commerce d'Apple Inc. La marque de commerce « iPhone » est utilisée sous licence d'Aiphone K.K.

Les expressions « Conçu pour l'iPod », « Conçu pour l'iPhone » et « Conçu pour l'iPad » désignent un accessoire électronique conçu pour être connecté spécifiquement à un iPod, un iPhone ou un iPad respectivement, et qui a été certifié par son fabricant comme conforme aux standards de performances d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité avec les normes de sécurité. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod, iPhone ou iPad peut avoir un effet adverse sur ses fonctions de liaison sans fil.

Le numéro de série figure sur la carte de garantie fournie dans l'emballage et sur une étiquette à l'intérieur de l'écouteur droit (R).

Numéro de série :

Conservez votre facture avec le manuel de l'utilisateur.

C'est le bon moment pour enregistrer vos écouteurs. Pour ce faire, visitez la page http://global.Bose.com/register.

©2014 Bose Corporation. Toute reproduction, modification, distribution ou autre utilisation, même partielle, de ce document est interdite sans autorisation écrite préalable.

Italiano

Leggere e seguire le istruzioni contenute in questo Manuale d'uso e le Informazioni importanti sulla sicurezza, conservarle per farvi riferimento in futuro.
Per ulteriori informazioni sulle cuffie e sugli accessori e componenti sostituibili, vedere: http://global.Bose.com
Solo negli U.S.A.: owners.Bose.com/QC25

Configurazione delle cuffie

1 Inclinare l'archetto allontanandolo dal padiglione destro e aprire il vano batterie. Inserire una batteria di tipo AAA.

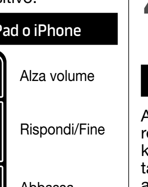
2 Inserire il pulsante di alimentazione per attivare la funzione Riduzione del rumore. L'indicatore di alimentazione si accende con luce verde fissa. **Nota:** Anche da spente, le cuffie continuano a fornire l'audio. Per una qualità audio ottimale, accendere le cuffie.

3 Collegare il cavo audio al connettore sul padiglione sinistro.

4 Collegare l'estremità opposta del cavo audio al jack per cuffie da 3,5 mm del dispositivo.

Controllo dell'iPod, iPad o iPhone

Le cuffie hanno un telecomando in linea con microfono integrato che consente di controllare comodamente determinati dispositivi specifici.



È possibile controllare con facilità il volume, la selezione dei brani e le applicazioni vocali, oltre che passare dalle chiamate alla musica.
Nota: È possibile che su alcuni dispositivi non tutti i controlli siano disponibili.

Regolazione volume	Premere + oppure -
Riproduci/Pausa	Premere e rilasciare Rispondi/Fine.
Traccia successiva	Premere e rilasciare il pulsante Rispondi/Fine due volte in rapida successione.
Traccia precedente	Premere e rilasciare il pulsante Rispondi/Fine tre volte in rapida successione.
Avanti rapido	Premere Rispondi/Fine due volte e mantenere premuto.
Riavvolgimento	Premere Rispondi/Fine tre volte e mantenere premuto.
Risposta/chiusura chiamata	Premere e rilasciare Rispondi/Fine.
Ignorare una chiamata in arrivo	Premere e mantenere premuto Rispondi/Fine.
Passare alla chiamata in arrivo (e mettere in attesa la chiamata corrente)	Durante una chiamata, premere una volta Rispondi/Fine. Premere di nuovo per tornare alla prima chiamata.
Passare alla chiamata in arrivo (e chiudere la chiamata corrente)	Durante una chiamata, premere Rispondi/Fine e mantenere premuto per circa 2 secondi, quindi rilasciare.
Uso del controllo vocale	Premere e mantenere premuto Rispondi/Fine. Per informazioni sulla compatibilità e l'uso, consultare il manuale dell'iPhone.

Collegamento ai sistemi di intrattenimento degli aerei

5 Le configurazioni dei jack audio degli aerei non sono sempre uguali. Per un jack da 3,5 mm singolo, utilizzare prima direttamente lo spinotto del cavo audio; per un jack di uscita doppio, usare l'adattatore incluso.

Se l'impianto sonoro dell'aereo ha un volume troppo alto per consentire un ascolto confortevole, è possibile usare l'adattatore per ridurre il volume sia con un jack singolo che doppio.

Conservazione delle cuffie

6 Ruotare entrambi i padiglioni fino al completo appiattimento. Quindi, piegare il padiglione destro verso l'archetto. Riporre le cuffie nella custodia.

Attenzione: Se si prevede di non utilizzare le cuffie per più di 30 giorni, rimuovere le batterie alcaline per evitare perdite.

Informazioni sulla batteria

Tipi di batterie compatibili	Durata della batteria	Tempo residuo quando l'indicatore lampeggia
Alcaline	35 ore	7 ore
NiMH ricaricabile - LSD	28 ore	4 ore

Nota: Le cuffie continuano a funzionare normalmente mentre l'indicatore lampeggia, fino al completo esaurimento della batteria. Le cuffie emettono quindi un leggero ticchettio per circa un minuto prima di spegnersi completamente.

Risoluzione dei problemi

Nessuna riduzione dei rumori
- Assicurarsi che l'alimentazione delle cuffie sia inserita. L'indicatore di alimentazione deve essere acceso con luce verde fissa.
- Sostituire la batteria AAA. L'indicatore di alimentazione lampeggia in verde quando la carica della batteria è bassa.

Volume basso o assente
- Assicurarsi che sia in corso di riproduzione una sorgente musicale e che il livello del volume sia corretto.
- Verificare che le due estremità del cavo audio siano inserite correttamente.

Crepitio; perdita intermittente della riduzione del rumore
- Verificare che le due estremità del cavo audio siano inserite correttamente.
- Sostituire la batteria AAA.

Rimbombo
- Sistemare appropriatamente le cuffie sulle orecchie.
- Assicurarsi che non siano presenti oggetti estranei all'interno dei padiglioni e che Verificare che le aperture non siano ostruite.
- Sostituire la batteria AAA.

Il microfono non funziona
- Assicurarsi che il dispositivo utilizzato sia compatibile. Vedere la sezione "Made for" più avanti.
- Verificare che le due estremità del cavo audio siano inserite correttamente.
- Verificare che le aperture sul padiglione non siano ostruite.
- Provare a chiamare un numero differente.
- Provare con un dispositivo compatibile differente.

Il dispositivo non risponde ai pulsanti (del telecomando)
- Assicurarsi che il dispositivo utilizzato sia compatibile. Vedere la sezione "Made for" più avanti.
- Per le funzioni che prevedono più pressioni, variare la velocità delle pressioni sui pulsanti.

Made for

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini con display Retina, iPad (3a e 4a generazione), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (dalla 2a alla 5a generazione), iPod classic, iPod nano (dalla 4a alla 7a generazione) e iPod shuffle (3a e 4a generazione).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle e Retina sono marchi registrati di Apple, Inc. negli USA e in altri paesi. iPad Air e iPad mini sono marchi commerciali di Apple Inc. Il marchio "iPhone" è utilizzato su licenza di Aiphone K.K.

"Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificamente a un iPod, iPhone o iPad rispettivamente ed è coperto dalla certificazione dello sviluppatore che assicura la conformità agli standard prestazionali di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della conformità dello stesso agli standard di sicurezza e normativi. L'uso di questo accessorio con un iPod, iPhone o iPad può influire sulle prestazioni wireless.

Il numero di serie si trova sulla scheda di garanzia presente nella confezione e su un'etichetta all'interno del padiglione destro (R).

Numero di serie:

È consigliabile conservare lo scontrino fiscale insieme al manuale di istruzioni.

Prima di procedere, è consigliabile registrare il prodotto. La registrazione può essere eseguita facilmente sul sito http://global.Bose.com/register.

©2014 Bose Corporation. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta, modificata, distribuita o usata in altro modo senza previa autorizzazione scritta.

Magyar

Kérjük, olvassa el és tartsa be a jelen Kezelési útmutatót és a Fontos biztonsági tudnivalókat, és őrizze meg a dokumentumokat a későbbiekre.
A fejhallgatóról, a tartozékokról és a cserealkatrészekről a Kezelési útmutató tartalmaz további tudnivalókat: http://global.Bose.com
Csak USA: owners.Bose.com/QC25

A fejhallgató beállítása

1 Húzza el a fejpántot a jobb oldali fülhallgatótól, és nyissa ki az elemrekeszt. Helyezzen be egy AAA elemet.

2 Nyomja meg a bekapcsoló gombot a zajszűrő (Noise Cancelling) funkció aktiválásához. Az elem állapotjelzője folyamatos zöld színnel világít. **Megjegyzés:** A fejhallgató kikapcsolt állapotban is ad nélküli hangjelet. A legjobb hangminőség elérése érdekében kapcsolja be a fejhallgatót.

3 Csatlakoztassa a hangkábelt a bal fülhallgatón lévő csatlakozóhoz.

4 Csatlakoztassa a hangkábel másik végét az eszköz szabványos 3,5 mm fejhallgatóaljzatához.

Az iPod, iPad, vagy iPhone vezérlése

A fejhallgató rendelkezik egy kis vezetékes távvezérlővel, amelyben beépített mikrofon található a kijelölt eszközök kényelmes vezérléséhez.

Könnyedén módosíthatja a hangerőt, választhat ki számot, használhat hangalkalmazást, vagy válthat a hívások és a zene között.
Megjegyzés: Bizonyos eszközök esetén előfordulhat, hogy nem használható minden vezérlőelem.

Hangerő szabályozása	Nyomja meg a + vagy - gombot.
Lejátszás/szünet	Nyomja meg és engedje el a Válasz/Vége gombot.
Következő zeneszám	Nyomja meg és engedje fel a Válasz/Vége gombot kétszer egymás után, gyorsan.
Előző zeneszám	Nyomja meg és engedje fel a Válasz/Vége gombot háromszor egymás után, gyorsan.
Gyors előretekerés	Nyomja meg kétszer a Válasz/Végegombot, és tartsa lenyomva.
Visszatekerés	Nyomja meg háromszor a Válasz/Végegombot.
Hívás fogadása vagy befejezése	Nyomja meg és engedje el a Válasz/Vége gombot.
Bejövő hívás elutasítása	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Válasz/Vége gombot.
Átkapcsolás bejövő hívásra, az aktuális hívás várakoztatásával	Hívás közben nyomja meg egyszer Válasz/Vége gombot. Az első híváshoz való visszatéréshez nyomja meg újra.
Átkapcsolás bejövő hívásra, az aktuális hívás befejezésével	Hívás közben nyomja meg és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig a Válasz/Vége gombot, majd engedje fel a gombot.
A hangvezérlés használata	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Válasz/Vége gombot. A funkció kompatibilitásával és használatával kapcsolatban lásd az iPhone kezelési útmutatóját.

A fejhallgató csatlakoztatása a repülőgépek fedélzeti szórakoztatórendszeréhez

5 A repülőgépeken található audiocsatlakozók eltérőek. 3,5 mm-es csatlakozó esetén először használja közvetlenül a hangkábel dugaszát; kettős csatlakozó esetén használja a mellékelt adaptert.

Ha a repülőgép hangrendszere túl hangos a kényelmes hallgatáshoz, az adapter használatával csökkentheti a hangrendszer hangerejét. Az adapter normál illetve kettős hangkimeneti csatlakozóval is használható.

A fejhallgató tárolása

6 Forgassa el mindkét fülhallgatót úgy, hogy egy síkban álljanak a fejpánttal. Ezután hajtsa a jobb oldali fülhallgatót a fejpánt irányába. Helyezze a fejhallgatót a dobozába.

Figyelem: Ha a fejhallgatót több mint 30 napig nem használja, a szivárgás elkerülése érdekében vegye ki az alkáli elemeket a tárolás előtt.

Az akkumulátorral kapcsolatos tudnivalók

Kompatibilis akkumulátor/elemtípusok	Akku-mulátor üzemideje	Az állapotjelző villogásakor hátralévő idő
Alkáli	35 óra	7 óra
Újratölthető NiMH (alacsony önkisülésű)	28 óra	4 óra

Megjegyzés: Amikor az állapotjelző villog, a fejhallgató a elem teljes kimerüléséig a megszokott módon tovább használható. A kikapcsolás előtt egy perccel a fejhallgatóból egy halk kattanás hallható.

Hibaelhárítás

Nincs zajcsökkentés
- Győződjön meg róla, hogy a fejhallgató be van kapcsolva. Az elem állapotjelzőjének folyamatos zöld színnel kell világítania.
- Cserélje ki az AAA elemet. Alacsony elemfeszültség esetén az elem állapotjelzője zölden villog.

Kis hangerő vagy nincs hang
- Ellenőrizze, hogy a zenei forrás be van-e kapcsolva, és a hangerő szintje magasra van-e állítva.
- Az audiokábel mindkét végét biztonságosan csatlakoztassa.

Pattogó zaj, a zajcsökkentés időszakosan kimaradozik
- Az audiokábel mindkét végét biztonságosan csatlakoztassa.
- Cserélje ki az AAA elemet.

Gyenge morajló hang
- Igazítsa a fejhallgatót a füleire.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e idegen tárgy a fülhallgatóban, és a fülhallgató nyílásai nincsenek-e eltömődve.
- Cserélje ki az AAA elemet.

A mikrofon nem működik
- Győződjön meg róla, hogy kompatibilis eszközt használ. Lásd az alábbi „Következőkhöz" felsorolást.
- Az audiokábel mindkét végét biztonságosan csatlakoztassa.
- Ellenőrizze, hogy a fülhallgató nyílásai nincsenek-e eltömődve.
- Próbálkozzon még egy telefonhívással.
- Próbáljon ki egy másik kompatibilis eszközt.

Az eszköz nem reagál a gombparancsokra (a távvezérlőre).
- Győződjön meg róla, hogy kompatibilis eszközt használ. Lásd az alábbi „Következőkhöz" felsorolást.
- Több gombnyomásos funkciók esetében: változtasson a gombnyomások sebességén.

A következőkhöz

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini Retina kijelzővel, iPad (3. és 4. generációs), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (2-5. generációs), iPod classic, iPod nano (4-7. generációs), és iPod shuffle (3. és 4. generációs).

Az iPad, az iPhone, az iPod, az iPod classic, az iPod nano, az iPod touch, az iPod shuffle és a Retina az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. Az iPad Air és az iPad mini az Apple Inc. védjegye. Az „iPhone" védjegy használatát az Aiphone K.K. engedélyezte.

A „Made for iPod", a „Made for iPhone", illetve a „Made for iPad" azt jelenti, hogy az adott elektronikus tartozék kifejezetten az iPod, iPhone, illetve iPad eszközhöz való csatlakoztatásra készült, és a fejlesztő az Apple működési követelményeinek teljesítésére vonatkozó alkalmassági bizonyítvánnyal látta el. Az Apple nem vállal felelősséget jelen eszköz működésével, illetve a biztonsági és szabályozási normáknak való megfelelésével kapcsolatban. Felhívjuk a figyelmét, hogy a tartozék iPod, iPhone vagy iPad eszközzel történő használata kedvezőtlen hatással lehet a vezeték nélküli működésre.

A sorozatszám a dobozban elhelyezett garanciajegyen, illetve a jobb (R) oldali fülhallgató belső részén lévő címkén található.

Sorozatszám:

A bizonylatot tartsa a felhasználói útmutató mellett.

Itt a jó alkalom a fejhallgató regisztrálására! Ezt egyszerűen megteheti a következő címen: http://global.Bose.com/register.

©2014 Bose Corporation. Előzetes írásos engedély nélkül a jelen kiadvány semmilyen része nem sokszorosítható, módosítható, terjeszthető, illetve nem használható fel semmilyen más módon.

Polski

Należy zapoznać się z informacjami zawartymi w podręczniku użytkownika oraz w ważnych zaleceniach dotyczących bezpieczeństwa i postępować zgodnie z nimi, a następnie zachować te dokumenty do wykorzystania w przyszłości.
Dodatkowe informacje dotyczące słuchawek, a także akcesoriów i części zamiennych można znaleźć pod adresem: http://global.Bose.com
Tylko dla USA: owners.Bose.com/QC25

Konfiguracja słuchawek

1 Odchyl pałąk nagłowny od prawej muszli słuchawkowej i otwórz komorę na baterię. Włóż baterię typu AAA.

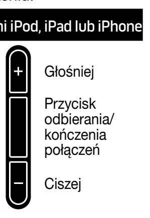
2 Włącz przełącznik zasilania, by aktywować Redukcję szumów. Wskaźnik zasilania zaświeci stałym, zielonym światłem. **Uwaga:** Jeśli urządzenie jest wyłączone, słuchawki nadal będą odtwarzać dźwięk. Dla uzyskania najlepszej jakości należy włączyć zasilanie.

3 Podłącz przewód audio do gniazda w lewej muszli słuchawkowej.

4 Podłącz drugi koniec przewodu audio do standardowego gniazda słuchawkowego 3,5 mm (minijack) w Twoim urządzeniu.

Sterowanie urządzeniami iPod, iPad lub iPhone

W przewód słuchawek wbudowany jest pilot ze zintegrowanym mikrofonem umożliwiający wygodne sterowanie wybranymi urządzeniami.



W prosty sposób można regulować poziom głośności, wybierać utwory i korzystać z aplikacji głosowych, a także przełączać się między muzyką i połączeniami. **Uwaga:** W przypadku niektórych urządzeń pełne funkcje sterowania mogą nie być dostępne.

Regulacja poziomu głośności	Naciśnij + lub -.
Play/pause (Odtwarzanie/Pauza)	Naciśnij i puść przycisk odbierania/kończenia połączeń.
Pomiń ścieżkę	Szybko dwukrotnie naciśnij i zwolnij przycisk odbierania/zakończenia połączeń.
Poprzednia ścieżka	Naciśnij i zwolnij szybko trzykrotnie przycisk odbierania/kończenia połączeń.
Szybkie przewijanie do przodu	Naciśnij dwukrotnie i przytrzymaj przycisk odbierania/kończenia połączeń.
Szybkie przewijanie wstecz	Naciśnij trzykrotnie i przytrzymaj przycisk odbierania/kończenia połączeń.
Odbieranie lub kończenie połączenia	Naciśnij i puść przycisk odbierania/kończenia połączeń.
Odrzucenie połączenia	Naciśnij i przytrzymaj przycisk odbierania/kończenia połączeń.
Przełączenie na połączenie przychodzące, zawieszenie bieżącego połączenia	Podczas rozmowy naciśnij raz przycisk odbierania/kończenia połączeń. Naciśnij ponownie, aby powrócić do poprzedniego połączenia.
Przełączenie na połączenie przychodzące, zakończenie bieżącego połączenia	Podczas rozmowy naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy przycisk odbierania/kończenia połączeń, a następnie puść.
Używanie sterowania głosem	Naciśnij i przytrzymaj przycisk odbierania/kończenia połączeń. Informacje dotyczące zgodności i sposobu użytkowania można znaleźć w podręczniku użytkownika urządzenia iPhone.

Podłączanie do systemu rozrywki w samolocie

5 W samolotach dostępne są różne złącza audio. W przypadku pojedynczego złącza 3,5 mm można użyć bezpośrednio wtyczki przewodu audio, a w przypadku podwójnego złącza należy użyć dołączonej przejściówki.

Jeśli dźwięk z systemu rozrywki w samolocie jest zbyt głośny do komfortowego słuchania, przejściówkę można wykorzystać do zmniejszenia głośności zarówno w przypadku pojedynczego jak i podwójnego wyjścia.

Przechowywanie słuchawek

6 Obróć obie muszle słuchawkowe w taki sposób, by leżały płasko. Następnie złóż prawą muszlę słuchawkową w stronę pałąka nagłownego. Umieść słuchawki w futerale.

Przestroga: Jeśli słuchawki mają być przechowywane bez korzystania z nich przez okres dłuższy niż 30 dni, wyjmij baterie alkaliczne, by zapobiec ich wycieknięciu.

Informacje o baterii

Zgodne typy baterii	Czas pracy baterii	Pozostały czas, gdy miga wskaźnik
Alkaliczne	35 godz.	7 godz.
Akumulator NiMH (niklowo-metalowo--wodorkowy) — o ni-skim współczynniku samowyładowania	28 godz.	4 godz.

Uwaga: Gdy wskaźnik miga, słuchawki będą działać normalnie do momentu całkowitego wyczerpania baterii. Przed wyłączeniem się słuchawki przez około minutę będą wydawać delikatne kliknięcia.

Rozwiązywanie problemów

Brak redukcji szumów
- Upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji włączenia. Wskaźnik zasilania powinien świecić stałym, zielonym światłem.
- Wymień baterię AAA. Gdy poziom naładowania baterii jest niski, wskaźnik zasilania miga na zielono.

Niski poziom głośności lub brak dźwięku
- Upewnij się, że źródło muzyki odtwarza dźwięk oraz jest ustawiony odpowiedni poziom głośności.
- Upewnij się, że obydwa zakończenia przewodu audio są prawidłowo podłączone.

Trzeszczący szum, dźwięk przerywany, brak redukcji szumów
- Upewnij się, że obydwa zakończenia przewodu audio są prawidłowo podłączone.
- Wymień baterię AAA.

Dudniący dźwięk
- Dopasuj słuchawki do uszu.
- Upewnij się, że w muszlach słuchawkowych nie ma obcych przedmiotów i otwory muszli słuchawkowych nie są zablokowane.
- Wymień baterię AAA.

Mikrofon nie działa
- Upewnij się, że używasz zgodnego urządzenia. Patrz rozdział „Przeznaczony dla".
- Upewnij się, że obydwa zakończenia przewodu audio są prawidłowo podłączone.
- Upewnij się, że otwory na muszli słuchawkowej nie są zablokowane.
- Wykonaj inne połączenie.
- Użyj innego zgodnego urządzenia.

Urządzenie nie reaguje na polecenia wydawane za pomocą przycisków (pilota)
- Upewnij się, że używasz zgodnego urządzenia. Patrz rozdział „Przeznaczone dla".
- Przy funkcjach wymagających kilkukrotnego naciśnięcia przycisków zwiększ odstęp między kolejnymi naciśnięciami przycisku.

Przeznaczony dla

iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad Air, iPad mini z wyświetlaczem Retina, iPad (3 i 4 generacji), iPad mini, iPad 2, iPad, iPod touch (od 2 do 5 generacji), iPod classic, iPod nano (od 4 do 7 generacji) oraz iPod shuffle (3 i 4 generacji).

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, iPod shuffle i Retina są znakami towarowymi firmy Apple Inc. zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. iPad Air i iPad mini są znakami towarowymi firmyApple Inc. Znak towarowy „iPhone" jest używany na podstawie licencji firmy Aiphone K.K.

Termin „Made for iPod", „Made for iPhone" i „Made for iPad" oznacza, że dane urządzenie elektroniczne zaprojektowano specjalnie pod kątem odtwarzacza iPod, telefonu iPhone lub tabletu iPad i ma ono certyfikat dewelopera potwierdzający spełnienie standardów firmy Apple w zakresie działania. Firma Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie niniejszego urządzenia ani jego zgodność ze standardami bezpieczeństwa i standardami prawnymi. Użycie tego akcesorium z urządzeniem iPod, iPhone lub iPad może wpływać na komunikację bezprzewodową.

Numer seryjny znajduje się na karcie gwarancyjnej dołączonej do opakowania i na etykiecie wewnątrz prawej muszli (R).

Numer seryjny:

Należy zachować dowód zakupu razem z podręcznikiem użytkownika.

Warto teraz zarejestrować słuchawki. Można to zrobić, przechodząc do witryny http://global.Bose.com/register.

©2014 Bose Corporation. Żadnej części tej publikacji nie wolno powielać, modyfikować, rozpowszechniać ani wykorzystywać w inny sposób bez uprzedniego uzyskania pisemnego zezwolenia.